1462 1890 ԱՊՐԻԼ 13 ՇԱԲԱԹ 1307 ՐԱՄԱԶԱՆ 6 ԱԼԹԵՐՆԱՐ ԹԻՎ

20 ԲԱՐԱ

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմիէյէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیولکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ

Վենէթ, Շնեֆ՝վէ Ֆրանսայ սահիպէ զրշ. 8
» սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 3
ը նաֆիսայա տարը պէնտէք
գազէթէ օլունճաղ վէ տէրճ
ան էվրաղ իստէ օլունմայա-
ճաղ։

Թարգէմանէսի, Սթամպօլոյա Գապը Ալի ճատդէսինդէ նումարո 20 ձիմէլէկեան մաթպաասընդա տրը։ Քեաֆիֆէի մէվզուատա հաղգընդա կազէթանըն սահիպ վէ մ
ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԻԿԵՍԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնդրայան ապրիլ 18 թարիխլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա պաշ վէքիլը ճէտիտի ժէնէրալ Գաբրիվի՝ Ալէմանիանըն քէսրէթ իւզրէ ֆապրիգալար պուլընան չէհիրլէրի իլէ մաուէնլէրի հավի օլան նահիլէլէրի եաղընտա պիզդամ տէվ ու թէֆթիշէ չըգրպ, պատէհու ա մէլէնին հալ ու ահվալի վէ անլէրին ֆապրիգաթօրլար ճարի օլան միւնասէպաթը հաղգընտա իմբէրաթօրա պիր բաբօրթօ արգ ու թադտիմ իտէճէք, վէ պու տէվր ու թէֆթիշ սէյահաթընան ավտէթինտէ, խարիճի բօլթիդա մէսէլէլէրիլէ վէ պիլխասա իմբէրաթօր Իքինճի Կիւեօմրն Ֆրանսա իլէ թէէսիս իմզէ զալէթինտէ պուլընտըղը միւնասէպաթա մէշդուլ օլաճաղ պրբ։

Իհթիմալտէն պահա օլմասընը իւզրէ, ժէնէրալ Գաբրիվի՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ Ռուսիա Զարընը միւլագաթընան սօնդրա, Ինկիլթէրա բէյնը վիւքլասը լօրտ Սալիզպէրի իլէ միւզաքէրէ իմզէք իւզրէ Լօնտրայա ազիմէթ իտէճէք տիր։ Լօրտ Սալիզպէրի՝ պու զիյարէթին վուգու պուլմասընա բէք զիյատ արզուքէշ պուլընդյօր ըմրշ, զիրա ժէնէրալ Գաբրիվինին Ինկիլթէրայա վուգու պուլաճաղ իշպու սէյահաթը՝ էվվէլա լօրտ Սալիզպէրինին ֆիրգասը նաղարընտա վէ սանէէն Ինկիլթէրին տէօրթտէ իւչ գրբսը նաղարընտա լօրտը միւշարէլէյհին նուֆուզ ու հայսիյէթինի թէզեիտ ի տէճէքմիշ։

Տիկէր թարաֆտան Ինկիլթէրա մէճլիսը մէպուսանը ազալարը միւնընտա ըրիվայէթ օլընմըշընա կէօրէ, լօրտ Սալիզպէրի՝ ժէնէրալ Գաբրիվիյի Ինկիլթէրայա տավէթ իմզէ, վէ ժէնէրալ Գաբրիվի տախի իշպու տավէթի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Պիզմարգըն Ֆրէյտրիխրուհէտէ կէշիրտիկի եօմր հաղգընտա Պէրլին կաղէթալարը աթիաէքի մաւիմաթը վերիյօրլար։

Բրէնս Պիզմարգ ուժուրը բօլիթիգիյէտէն չէքիլտիկի զէմանտան պէրու հէր սապաս ալաֆր։ սաաթ 10ատա եաթաղընտան գալդրպ, ֆամիլեասը յլա պէրապէր գենարդն պաղչէսինտէքի քէօշքտէ գահվէալթը իթթիֆտէն սօնրա մէքթուպլարը օգուլյուպ եաղմայա պաշյօր։ Միւշարէէյհ՝ ալաֆր։ սաաթ 11ատէն էօյլէնէ գատար մաւէթինտէ պիր բօլիս մէմուրը օլարդը հալտէ մախտուլարընտան պիրիլէ կէդմէյէ չըգրյօր։ Էօլլէնտէն սօնրա սաաթ 3է թատմ իթթիֆքատէն գալդրպ, ֆամիլեասը յլա պէրապէր գենարդն պաղչէսինտէքի քէօշքտէ գահվէալթը իթթիֆտէն սօնրա մէքթուպլարը օգուլյուպ եաղմայա պաշյօր։ Միւշարէէյհ՝ ալաֆր։ սաաթ 11ատէն էօյլէնէ գատար մաւէթինտէ պիր բօլիս մէմուրը օլարդը հալտէ մախտուլարընտան պիրիլէ կէդմէյէ չըգրյօր։ Էօլլէնտէն սօնրա սաաթ 3է թատմ իթթիֆքատէն գալդրպ, ֆամիլեասը յլա պէրապէր գենարդն պաղչէսինտէքի քէօշքտէ գահվէալթը իթթիֆտէն սօնրա մէքթուպլարը օգուլյուպ եաղմայա պաշյօր։ Միւշարէէյհ՝ ալաֆր։ սաաթ 11ատէն էօյլէնէ գատար մաւէթինտէ պիր բօլիս մէմուրը օլարդը հալտէ մախտուլարընտան պիրիլէ կէդմէյէ չըգրյօր։ Էօլլէնտէն սօնրա սաաթ 3է թատմ իթթիֆքատէն գալդրպ, ֆամիլեասը յլա պէրապէր գենարդն պաղչէսինտէքի քէօշքտէ գահվէալթը էս նաարընտա Ֆրանսա մէմուրին վէ է հալիսի թարաֆրընտան հաղգընտա վուգու պուլան հիսսիէ գապուլ վէ նիւմայիշաթը թէվէճճիւհքեարանէ տէն տօլայը բէիսը՝ճիւհուր Մ. Գաբնօ հաղրեթլէրինէ պէյանը թէչէքթիր իթմէյէ Բարիզին Ինկիլթէրա սէ ֆիրի լօրտ Լիթթօնը մէմուր թային էյլէմիշ տիր։

Հավպուրկտաքի Ն--Ալ կազէթասընին պէյանընա կէօրէ, Ադզաս-Լօրէն վալիսի բրէնս հօհէնլօհէ՝ պու քէրբէ բրէնս Պիզմարգըն իգամէթ իթթիֆի Ֆրիտրիխշրուհէյէ միւվասէլէ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Պիզմարգըն թապիպի Տօգթօր Եվէնինկէրին չակիրտի Տօգթ. Քսիանտէր՝ բրէնսը միւշարէէյհին մայթինէ թային օլընդրպ, բրէնս Պիզմարգ՝ բէնտի խաթբէրէրին իմա թարիգիլէ մուսմայէյհէ գալէմէ ալտրբրյօր իմշ։

ՄԷՔԹԷՊ ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐԻ

Բուսմ մէքթէպլէրի մուալիմլէրինին թէմէթթիւ վերկիսինտէն մուաֆ պույրրտրը հաղգընտա Ատիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինտէն Բուսմ Բաթրիգհանէսինէ կէօնտէրիլէն թէզքէրէնին սուրէթինի Բուսմ Բաթրիգխանէսինին բէսմի կաղէթասը օլան Ալէքս- թարաֆընտան նէշը օլընմըշ օլմաղա, պէրվէճճը աթի թէրճէմէ օլընը։

«Վէճթօս վէ Տիմէթօգա վէ Քէսրիյէ վէ սարը չէհրլէր մէմուրինին՝ Բուսմ մէքթէպլէրի մուալիմլէրինտէն թէմէթթիւ վերկիսի թալեպ իթթիֆլէրինէ տարը զաթր Բիւթպէմէ ապլէրինին թագրիրինի արզ իլէ պա թէզքէրէ Պապը Ալիյէ արզ իթթիմ։

«Մագամ Սատարէթտէն ախզ էլէտրիկիմ պիր թէզքէրէի սամիյէտ, մէճլիսը խասսը վիւքէլա թարաֆընտան արզ օլընան մաղպամա իւզրինէ, պաշգա պիր սանամթա մէճլուֆ օլման մէքթէպմուալիմլէրինէ սէնէի ճարիյէ մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն թէմէթթիւ վերկիսինտէն մուաֆ օլմալարընը ամիր իրատէ իՍէնիյէ սուտուր պույրլրտրը պիլտիրիլտիկինի ճէվապէն իշարէ միւպատէրէթ իտէրիմ։»

Նաղրը Ատիյէ վէ Մէզահիպ
ԱՀՄԷՏ ՃԷՎՏԷԹ

29 մարտ 1306

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Սատրազամ հաղրէթլէրի՝ տիւն սաաթ 9ա գատար Մապէյնտէ պուլընարագ պատէհու Պապը Ալիյի թէշրիֆ պուլուրմըշլար տրը։

—Մալիյէ նազրը Գազգէան Ցակոբ բաշա հաղրէթլէրիյէ միսմէշարը նազիֆ պէյ վէ Շուրաի Մալիյէ ազասընտան Միւէյյան Սուտի էֆ. հազարաթը՝ տիւն ագշամ իսթիւ Պապը Ալիյէ կիտէրէք պազր մէվատտ հաղգընտա Սատրազամ հաղրէթլէրիյէ իճրաի միւզաքէրաթ իթմիշլէր տիր։

—Սագս-Մէյնինկէն տուգասը բրէնս Ֆորժ՝ էվվէլքի կիւն Ալէմանիա սէֆիրի թարաֆընտան վէրիյէն պիր գիյափէթտէ հաղրը պուլընմազ իւզրէ Թարապիայա կիտմիշ վէ ագշամ ֆէրիդ հօպ բաշա հաղրէթլէրի տախի քէզալիք միւշարէէյհէ պիր գիյափէթը միւքէմմէլէ քէշիտէ էյլէյիպ, պունտա Ալէմանիա սէֆիրի Մ. տը Բուտօվից իլէ զէվճէսի վէ Ալէմանիա սէֆարէթի հէյէթի հազըր պուլընմըշլար տրը։

Բրէնը միւշարէէյհ՝ տիւն Պէյօղլունտա իգամէթ իթթիկի Օթէլ Բուայատան Ալէմանիա սէֆարէթ խանէսինէ կիտիպ, օրատան խասսաիրը արապարարընա պիլրիբիւպ լիճճիլէվտա Մապէյնէ աղիմէթ ի տէրլէք իլթիֆաթը Շահանէյէ նալ օլմաշ, վէ սօնրա էնէ արապալարա վէ պէրաի թէշլեի մայէթինէ թային պուլուրլան ֆէրիդ Կօց, հօպ վէ Ահմէտ Ալի բաշալար հազարաթը իլէ Ալէմանիա սէֆիրի վէ սէֆարէթ մէմուրլարի պէրապէր օլտուգլարը հալտէ Սիրքէճի ամթասիրնա վարը օլմուշ վէ շրմէնարֆէրլի Վէնէնալա միմթէվեճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Թարիճիյէ նազրը Սաիտ վէ Մալիյէ նազրը Գազգեան Ցակոբ բաշալար հազարաթը՝ յա սրհհիյէ մէմուրլարընտան գարանթինալար միֆթիթիշի Գօչօնի վէ Սէրվիշէն էֆ.լէր հազարաթընտան միրբեքէպ օլարաղ պազը մէսաիլը միհիմմէ հագգընտա իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմէք իւզրէ Թարիճիյէ նէզարէթինտէ պիր գօմիսիօնը մախտուս թէչէքթիլ իթմիշ վէ տիւնէէն ի Լիպարէն իճրաի վազիֆէյէ պաշլամըշ տրը։

—Վիլայաթը Շահանէտէքի հէյէթը իթհամիյէ հէյէթլէրինին լաղվը հագգընտա իսլամաթը ատլիյէ գօսիսօնը բէիսի Լէպիպ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան թանզիմ վէ մեճլիսը խասսը վիւքէլաճա պատէթթասիֆ խաբիրան Շահանէյէ աղ ու թագտիմ գըլընան լայիհանը մէրիյէթը ահքեամրնա, հանի ուսուլը մուհաքէմաթը ճէզաիյէ դանունանա մէսնուն իթհամ ֆայլրնը իխրաճընա իրատէ իմ Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Հէյէթը իթհամիյէէրին պու սուրէթլէ լաղվը՝ միսմանթիգլերին էհմիյէթը գանունիյէլերինի պիր գաթ տահա արթըրաճաղընտան վէ պազը գազալարտա հէնուզ միսմանթիգ պուլընմատըղընտան, օրալարա տա միսմանթիգլեր թայինի վէ սանճագ վէ գազալարտա պուլընան հէյէթը իսթինթագիյէնին իսլահը.լա տահա միքէմմէլ պիր հալէ կէթիրիլմէսի խուսուսը տա ճէմլէյէ էմր ու ֆէրմանը հաղրէթը Բատիշահիէն պուլունմըշը, վէ եէ. նիտէն թային գըլընաճաղ միսմանթիգլերէ վէրիլճէք մաալաթը՝ հէյէթը իթհամիյէէրին լաղվընտան հասրլ օլան վէ թախսիսաթը ատիյէ տախիրլինտէ պուլընան մէպպիդտէն թէսվիյէ իտիլճէյի իշինիվիշ տիր։

—Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրինին կէյէն սէնէ Սիմօզ օլմտա ինիգատ իտէն էլսինէի չարգիյէ գօնկրէսինէ կէօնտէրիլմէսի կիպի Իրան Շահը թարաֆընտան իպրազ օրան նէզաքէթէ գարշըլըգ օլարաղ Շուէտ գրաը թարաֆընտան Թէհէրանա կիմիմէյէ մէմուր իտիլէն հէյէթը սէֆարէթ էվվէլքի ագամ սիբարթ գաթարըյա Տէրսաատէթէ պիլվիբուուտ Պէյօղլունտա Օթէլ Բուայա էնմիշ տիր։

Իշպու հէյէթը սէֆարէթի՝ Մ. Թրէչօֆ նամ զաթէրն թահնիճ բրիա սէթինտէ պուլունուպ, Շուէտ էրպապը ֆիւնունընտան Մ. Հէտէն իլէ ասքէրի միւլազիմլերինտէն գօնմի Լէվենհօր նամ զաթ տախի հէյէթին ազասընտան պուլընմագա օյտրգլարը կիպի, Տէրսաատէթ Շուէտ սէֆարէթ սըը քեաֆիյիպ տախի հէյէթը մուսմանլէյհատա տախիլ օլաճաղ, վէ պունլար կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ Թէհէրանա միւթէվեճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Էնդէքանտան Պէյֆին պէյանընա կէօրէ, մէզքիւր հէյէթը սէֆարէթի՝ Շուէտ գրաը թարաֆընտան զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ Իրան Շահընա կէօնտէրիլէն պազը հէտիրէլերի տախի արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

--Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ ախիրէն չէհրիմիզտէ մէվգրի ինթի շարէ վազ օլընան Մ---էվ Ճ'էհն նամ Թիւրքճէ հաֆթալրդ բէսիմլի կազէթայա Մապէյնը հիւմայունը Միւիւքեանէլէրինտէն պազէն բէսիմլէր իթասընը էմր ու իրատէ պու լուրմըշլար տրը։

—Ցիլէնճիլերուէն իլէ կիւճէ եարայան 41 քիշի տահա տիւն Զապթիյէ նէզարէթի մարֆէթիյլէ տէրտէսթ խտիլերէք մէմէքէթլերի օլան Թարբութ, Պօրու, Եանեա, Հալէպ, Իզմիր, Ցօնեա վէ Էնգարէյէ կէօնտէրիլմիշ օլտուգլարը կիպի, պու կիւն տախի պիրի գատրն վէ պիրի գըշ չօճուղը օլարաղ 15-20 դատար տիլենճի թօրանարագ Պապը Զապթիյէյէ կէօմիւրիլտիկի կէօրիւրմիշ տիր։

—Բամազան իշինտէ թէաթրօլարտա իճրա օլընան լուպիթատա գանթօ օնօյէմ տիրիլմէմէսի խուսուսը՝ թահմիճ գարարա ալընմազ, քէյֆիյէթ լազմ կէլէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շէքտրա վիլայէթինտէ Պօյանա նէհրինին թէմիզլէնիպ սէյրը սէֆինէ էլվէրիշլի պիր հալէ իֆրազը ի չիւն ախիրէն Պապը Սէրասքէրիտէ թէչէքքիլ իտէն պիր գօմիսիօն՝ միւզաքէրաթը սէտիտէն սօնրա պիր գարար իթթիխազ իմտիկի վէ իգթիլգա իտէն խարիճիլարրն թանզիմ գըլընարը իշտիրմիշ տիր։

—Բուսսամաթ Էմին Բաֆի բաշա հաղրէթլէրի տիւն Տախիրիյէ նազրը Միւնիր բաշա հաղրէթլէրինին նէզտինէ կիտէրէք, ինչասը միւթեամվէր օլան ագտարմա (թթանսիթ) անպարլարը հագգընտա պիր միւտտէթ միւզաքէրէ էյլէմիշ, վէ պու սրրատա սէչհուր միյմարլարտան Ագնաուր Ցովհաննէս էֆէնտի տախի տավէթ օլընարագ, մուամիլէյհ իլէ տէպազը մէսաիլը ինշարիյէ հագգընտա միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։

—Պունտան 4 պուչուգ այ էվվէլ Պալաթտա պիր մէյիլանէտէ բօլիս չավուշը Քեամիլ էֆ.ի բէվօվէր իլէ գաթլ իթմիշ օլան վէ սապգ բօլիս իքնն սիլքը մէզքիւրտէն թարտ իտիլմիշ օլան Մէհմէտ նամ չախս տիւն մահքէմէի ճինայէթտէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տրը։

—Տիւն սապահ էվրօքա չըմէնտֆէր գաթարըյլա Բարիզտէն չէհրի միզէ կէլէն 2 էրքէք իլէ պիր գատրն՝ Գալաթայա կէշմէք իւզրէ պիր գայրգա պինիպ, դալրգ Գարաքէօյ եանայտրը սրրատա, էրքէքլէրտէն պիրի՝ չարուգ չրգմազ արզուսընա մէպսի ալէյհաճէլէ օթուրարը էրտէն գալգմասըյլա գալրգ տէվրիլիպ իւչ սէտ տէ, էթթրաֆտան եէթիշիլէրէք սալիմէն գուրթարըլմըշլար տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գուս-Գարու տիշարբրընտա քեաֆին Ս. Ցարութիւն քիլիսէսի քարոզչի Անոյշեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ վարդապետ՝ պու քէրբէ Ս. Երուսաղէմ իճրա իտէճէկի սէյահաթ վէ զիյարէթ միւնասէպէթիլէն սօն տէֆա օլմագ իւզրէ բազար կիւնիւ քիլսէի մէզքիւրտէ Գուտտասը Եէրիֆ թաղտես իտէճէկի իլան օլընը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Տնտես. Խորհրդոյ Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան.

1. Իւսկիւտար Նոր Թաղի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ թաղային սնտուկի ութամսեայ ժամանակաւորութեան հաշուեցոյցն, որ կսկսի 1889 մայիս 1է եւ կը յանգի դեկտեմբեր վերջ նոյն ամի.

2. Եէնի Գարուի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ թաղային սնտուկի քսան եւ մէկ ամսեայ ժամանակաւորութեան հաշուեցոյցն, որ կսկսի 1888 մարտ 28է եւ կը յանգի ցմերջ դեկտեմբերի 1889 ամի.

3. Էյտուպ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ թաղային սնտուկի տասնամսեայ ժամանակաւորութեան հաշուեցոյցն, որ կսկսի 1889 մարտ 1է եւ կը յանգի ցմերջ դեկտեմբերի նոյն ամի.

4. Գուզկունճուգի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ միամսեայ ժամանակաւորութեան հաշուեցոյցն, որ կսկսի 1889 յունվար 1է եւ կը յանգի ցմերջ դեկտեմբերի նոյն ամի, ըստ օրինի Տնտես. Խորհրդոյ ներկայացուած եւ անոնց յարեւնման օրինակներն իրենց թաղի եկեղեցւոյ բանի կախուած են ի տես թաղեցւոց։

Տնտեսական Խորհուրդն այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ յիշեալ թաղից Պատուարժան ազգայնոց որ իրենց թաղի վերաբերեալ հաշուեցոյցին վրայ՝ եթէ որ եւ է դիտողութիւն կամ բողոք ունին, թուականէս մինչեւ 21 օր պայմանաժամու մէջ գրաւոր կերպիւ ներկայացնեն Տընտեսական Խորհրդոյ։

Սոյն պայմանաժամին լրումէն յետոյ՝ որ եւ է բողոք կամ դիտողութիւն անլսելի պիտի մնայ։ (Կնչ.)

ԻՒՍԿԻՒԴԱՐ

Ս. ԽԱՉ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

Առ Պատուարժան Խմբագրութիւն ձեր՝ Շարէյնէ ազգօգուտ լրագրոյ։

Այս վերջին աւուրց մէջ ընդհանուր կերպով տիրող հարանիթի (գրգռմուք) պատճառաւ, հոգաբարձութիւնս ստիպուած է ի 15 ապրիլ կատարելի Մանկապարտիզի քննութիւնը եւ հանդէսն առժամապէս յետաձգել։ Իսկ վարժարանաց քննութիւնք եւ մրցանակաբաշխութեան հանդէս դարձեալ տեղի պիտի ունենան ըստ արդէն հրատարակեալ կարգացուցի։

Խնդրելով ներկայիս հրատարակութիւնս, ի դիմաց հոգաբարձութեան
Ատենապետ Ատենադպիր
Գ. Ֆերոսեան Գ. Ատէրեան
Սկիւտար (Սէլիմպէյ) 11 ապրիլ 1890

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազատ ոգ Գ.-Բ.-Ի.)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԷՔԻ

Հօմպուրկ 24 ապրիլ

Իմբէրաթօրիցա չէհրիմիզտէ պէքլէնմէմէքտէ օլարդր հալտէ թէպտիլը գըյաֆէթլէ պուրայա միւմասէլէթ իտուպ, իմբէրաթօրիցա Ֆրէտերիգ Վիգթօրիայա վիզիթա վերմիշ, վէ միւշարէէյհա իլէ իշ սահաթ գալտրգտան սօնրա Վիսպատէնէ ավտէթի էյլէմիշ տիր։

Բօմա 24 ապրիլ

Իթալյէնին պէյանընա կէօրէ, գապինէթօ՝ միւմքին մէրթէպէ իմէտարրուֆպամ իճրա իթմէք իւզրէ 1890—91 պիւտժէսինին թէտրիգ ու թէֆթիշլիլէ մէշղուլ տրը։ Օրտու իլէ տոնանմա մէսարիֆպամրը միւմքին մէրթէպէ թէնզիլ իթմէք ֆիքրի՝ էսասէն զապուլ օլընմըշը տրը։ Հարպիլէ վէ պահրիյէ նազրլարը՝ քէնտի տարէրէրինին մէնաֆիինէ պիր կէօնա մազարրամա վագը օլագարդրն նէ գատարա գատար գարտէի թասարրուֆա ըրտէթ օլրնապիլէճէկինի մէճլիսը միւքէյլանին կէլէճէք իճրաի մաընտա պէյան իտէճէքլէր տիր։

Վիէննա 24 ապրիլ

Շէհր մուհաֆիզը թարաֆընտան նէշը օլընան պիր իլան մուճիպինճէ, մալիսին պիրինճի կիւնի քիմսէնին կէրէք տիւքքեանընա, կէրէք խանէ վէ էմլաքընա վէ կէրէք զէվգ ու սէֆասընտա հիչ պիր վէճհէյէ ինճիմէսի իշիւն թէտապիրը լազմէ իթթիխազ օլունմըշ տր։

Մալիս 1տէ պիր կէօնա գարրշըգլրդ վուգու պուլմասընա մէպնի ժողէյ գլիպ՝ եէվմը մէգքիւր իշիւն պէր միթատ ամթ եարբշլարը թէրթիպ իմմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Մէճլիսը մէպուսանտա իրատ օրընան պիր սիւմպէ ճէվապէն բէիսը միւքէյա գօնմի Թասֆէ՝ մալիս 1տէ էճնէպիլէրլէ պալաղը խալդ՝ ամէլէ արասընա գարրշմատրդը թագտիրտէ հիչ պիր վճճէյէ գարրշըգլրդ վուգու պուլմայաճաղը իւմիտը գամիսնտէ պուլունտրդնը, վէ չու սրրատա թէտապիրը ֆէվգէլատէնին լազվը միւնասիպ օրաճաղընը հիւքիւմէթին զանն իմմէտիկինի պէյան իմմիշ տիր։

Պրէմ 24 ապրիլ

Իմբէրաթօր Նիկոմ՝ Լանն սէֆինէսինտէ պուլընան պալրաղը Նոր Տայէ Լօյտ նամ վաբոր գումբանեասը իտարէսինէ իրսալ իթմիշ տիր։ Պու հէտիյէ իլէ պէրապէր պիր տէ մէքթուպ պուլընրպ, մէքթուպը մէգքիւրտէ իմբէրաթօր՝ գումբանեան մէգքիւրտէ սէֆասինինին հիւմիւ. ինիֆարընտան դալէմէլէ մէճմուն օլտրդրը, վէ պու ինիֆարմամն տալա պագը գալմասընը արզու էյլէտիկինի պէյան իմմէքտ պուլընմըշ տրը։

Պրիքսէլ 24 ապրիլ

Մէճլիսը մէպուսանտա բէիսը միւքէյա Մ. Պէլնաէրթ՝ էվվէլքի կիւն Սիմանլէյէ վերիլէն գիյափէթտէ գրարն՝ Ազիրիգ ատաքի Գօնկօ մէմալէրինի Պէլճիգայա վասիթէ իմմէքնիէթինտէ պուլընտրդնը բէք աչրգ պիր ուսուրթտէ անլամմըշ խտակինի պէյան իմմիշ տիր։

ՀԱԼԸ ՀԱՋԸՐ

ՀԱՅԹԱՆԸՆ ՄԻՒՀԻՄՄ ԻՇԼԷՐԻ

Իթալիա վէ Ֆրանսա—Պիզմարգ վէ Գաբրիվի.

Իթալիա հիւքիւմէթինին՝ ամիրալ Լօվէրանին Թուլօնա իրսալը սուրէթի իլէ Ֆրանսա բէխը ճիւմհուրընա կէօսթէրտիկի էսէրը ԼԻՊԻՐԱՄ՝ էլպէթէթ օղուլանլարը մը ճալիալը տիգզամը օլմուշ տը.

Պիր հիւքմտար, եախօտ պիր ճիւմհուրիյէթ բէխի գօվչու պիր տէվլէթին հուտուտնա եագլայը իսէ, մէգրիւբ գօվչու տէվլէթին քէնտի պէօյուք մէմուրլարընտան պիրինի կէօնտէրիպ, մերասիմը իհթիրամ. քեարանէյի իչիա էյլէսէսի՝ տէվլէթ. լէր միանընտա ճարի օլուպ, Բէրլէֆ-ը նամը վէրիլէն «բէսմի թէպիյէ»ինին միգթէզիյամընտան տը.

Ֆագամ՝ պու բէսմի—թէրպիլէ էօյլէ պու խուսուս տը քի, իճրա օրընմամասընտան տալը քիմսէնին չիքեալէթէ հագգը օլամազ. հուտուտա եագլայան պիր հիւքմտարին եախօտ պիրբէխը ճիւմհուրընը նէզամնէ մէմուրլար կէօնտէրէբք բասի. մէր խօյամէտիի իրֆիհիմէք՝ Դէֆտէրի օլան թէչրիֆամլարտան օլմալը, իբի տէվլէթ արասընտաքի միւնասէպամընը դրոմնրսընա թապի տիր. պիր տէվլէթ պէչ սէնէ էվվէլ հուտուտա եագրն պիր մահալէ կէլէն պիր գօմշու հիւքմտարընն նէգտինէ մէմուրլար կէօնտէրմիշ իքէն, պէշ սէնէ սօնրա եիկէ այնի զամանը արինի մահալէ կէլտիկինտէ, հագգընտա պու մուամէլէյի իճրա իհմէմէսի՝ տէֆամլա կէօրիւլմիշ օլան շէյլերտէն տիր.

Պու խուսուս՝ բօլիթիգա ըիւգկեարընն սրճագ վէ եա սօուգ էսմէլէրի իլէ թէպէտտիւլ իտէպիլիր.

Հէյլէ հուտուտա եագլայան զամ՝ պիր հիւքմտար օլմալը, պիր բէիսը ճիւմհուր օլուր իսէ, մէսէլէ պիւթիւն պիւթիւն թէպէտտիլ իտէր.

Էվրօբատա՝ շիմտի տէվլէթլէրին բօլիթիգասընտան պաչգա, պիր տէ հիւքմտարլարընն բօլիթիգասը վար տը. Ճիւմհուրիյէթ թարզընտա պիր հիւքիւմէթ՝ պիր հիւքմտարընն նազարընտա գրալլրդա վէ իմբէրաթօրլրդա ախտ օլան իհթիշամ վէ մէրասիմ հագգլարընտան մահրում պիր հիւքիւմէթ տիր. պիր չօգ մէրասիմ վար տը քի՝ գրալլրդլար՝ պիր գաչ պին էհալիի հավի պիր տուգալրընն հիւքմտարը հագգընտա վէճափտէն ատտ իտէրէր տէ, միյեօնլարլա էհալիսի օլան պիր ճիւմհուրիյէթին ըէիսի հագգընտա իպրազընը վազիֆէտէն կէօրմէկլէր. գրալլրդ, իմբէրաթօրլրդ, տուգալրդ, բրէնսիպ, էլհասը հիւքմտարլրդ սրֆամը՝ ճէնապ հագգըն իհսան պույուրտրը «զամ ախտ» պիր իմթիյազ ատտ օլընմրշ տը. մուգավէլէ իլէ թուրթուլուշ պիր մէմուր կիպի՝ մուայէն պիր զէման իչիւն ըիյասէթը ճիւմհուրը իհրազ իտէն պիր զամ՝ հիւքմտարանընն «զամընա» ախտ օլան չէրէֆլէրի վէ թէչրիֆամը թալէպ իթմէքտէ հագգլը օլամազ.

Ամիրալ Լօվէրանին Թուլօնա իրսալը պու նօգթամ նազարտան մուհաքէմէ իտիտիկի հալտէ՝ Իթալիա հիւքիւմէթինին—Մ. Դարնօնընն Թուլօնա ազիմէթի միւնասէպէթի իլէ—Ֆրանսայա իպրազ իթմէք իսթէտիկի իհթիրամընն էհէմմիյէթի պիր գամտահա արթաճաղը չիւպհէսիզ տիր.

Ֆիլհագիգա՝ Մ. Դրիսբրինին եագընն պիր զէմանա գատար իպրազ իթտիկի հիտտէթ վէ չիտտէթ մուդապիլինտէ՝ Ֆրանսա տէվլէթինին—քէնտի հուդուգ վէ գուվվէթինի պիլէն պիր տէվլէթէ լայգ սուրէթտէ—իպրազ իթտիկի սիւքիւնէյի իւզերինէ Իթալիա պաշ վէքիլի թէպտիլը մէսլէքէ լիւգուսմ կէօրմիւշ տիր.

Էսկի չիտտէթ վէ հիտտէթին եէրինէ նիւվազիչքեարլրդ թուրթարագ իքի տէվլէթ արասընտաքի միւնասէպամ՝ թապիի (Նորմալ) հալէ բիւճամ էյլէմիշ տիր.

Ամիրալ Լօվէրանին Թուլօնա կիթմէսի, դրալ Ռիմպէրթօնին Մ. Դարնօյա պիր Նամէ կէօնտէրմէսի, վէ Թուլօնտա պահրիյէ գօմանտանլըը տարիբէսինտէ թարաֆէյինին աչգընա չամբանեալար իչիլմէսի՝ իւչ տէվլէթ իթթիֆագընը պօզամայաճաղը կիպի, մուհարեպէ զուհուրի թագտիրինտէ՝ Իթալիանին Ալէմանիա իլէ պէրաբարէր մուհարէպէ իթմէսինէ մանի օլամայաճաղը տա տէրքեար տը. Ֆագամ՝ տէվլէթլէր արասընտաքի միւնասէպամտա՝ տօսթլրդա տէլալէթ իտեճէք պիր մուամէլէյնին՝ տայմա տիւշմէնիկէ տէլալէթ իտեճէք պիր մուամէլէյէ թէրճիհ իտիլմէսի թապի տիր.

«Տամա տամա կէօլ օլուր» տարը մէսէլինին հիքմէթի՝ տէվլէթլէր արասընտաքի միւնասէպամտա տա ճարի տիր. ուֆագ խուսուսմէթլէր՝ եան եանա թօրանարագ՝ պէօյուք պիր խուսուսմէթ օլուրլար, վէ նի հայէթ մուհարէպէտ գարար գրլարլար. ուֆագ տօսթլրդլար՝ իւսթ իւսթէ թէճէմմիւ իտէրէք՝ պէօյուք պիր տօսթլրդ, պիր իթթիֆագ, վէ նիհայէթ սուլհ իչիւն պիր էսաս թէչքիլ իտտպիլիրլէր.

«Հալը հաղը» պէնտլէրիմիզտէ՝ թէրագգը վէ մէտէնիյէթ նամընա՝ տայմա Ֆրանսա իլէ Իթալիանին պարբչմալարը արզուսընը պէյան էյլէմիշ օլտրղմրմ մալիւմ տիր.

Ամիրալ Լօվէրանին մէմուրիյէթի՝ պու արզունին հուսուլինէ իրտամէթ իտեճէք մէվատան օլտրղընտան՝ մէՃՃունիյէթլէ թէլագգը իթմէքլի կիմիզ թապի տիր.

* * *

Ժէնէրալ տը Գաբրիվինին պաշ վէքեալէթէ թալինի իւզերինէ բրէնս տը Պիզմարգ նէ՞ մէսլէք թուրթուլրը վար իտի քի՝ տէրունլէրինտէ ատամլար տուրուպ, իսթիգպալ հագգընտա իրատ օլընան սիւալլարա ճէվապլար վէրիրլէր իտի. Պիզմարգ՝ Ֆրէտրիխշրուհէտէ, եախօտ Վարցինտէ պէօյլէ պիր պոդամ (օրդէլ) օլաճագ, վէ Նոր Տայչ, համդորէր Նորէրիրն, Քիւրէյէ Զայրանդ կիպի միւրէվվիճի էֆքեարը օլան կազէթալարը վարթասը իլէ՝ հէր կէս բօլիթիգա հագգընտա պոդամլար օգուլաճագ տը. Նէ դատար աճրալը տը Ժէնէրալ տը Գաբրիվիի քի՝ հէր սէօզիւնէ պէօյուք պիր իգթիտար վէ թէճրիւպէնին թէէսիրի ինզիմամ իտէն պէօյլէ պիր զամը գարշըսընտա պուլընը յօր.

Պիզմարգ անճագ իւչ հաֆթա իսթիյարը ինգիվա իտեպիրմիշ տիր. ախիրէն համդորէր Նորէրիրն կազէթասընն միւտիրինին Ֆրէտրիխշրուհէյէ տավէթ օլընմասը, վէ պու զիյաֆէթին ֆէրտասընտա մէզքիւր կազէթատա Ժէնէրալ տը Գաբրիվինին Բրուսիա Միլլէթ մէճլիսինտէ իրատ իթտիկի նութգ հագգընտա չէտիտ իւլ մէալ պիր պէնտ նէյր իտիրմէսի՝ էնզարը տիգ. գաթը ճէկպ էյլէմիշ տիր.

Պու պէնտ Պիզմարգըն էէնի բօլիթիգասընն իլք էսէրի տիր. էկէր պու բօլիթիգա տէվամ իտեր իսէ, բէք զարիպ չէյլէր կէօրէճէյիզ.

ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա մուխպիրիմիզ՝ գրթամ մէզքիւրէտտէ վուգու պուլան պօրանընն մուհիպ օլտրղը խասարաթ հագգընտա մալիւմաթը աթիյէյի վերիյօր.

Ադրէսոս պրոֆոն Խորդ օլ՝ Հերբէր.

Ալաֆր. մարտըն 27ինճի ագշամը սաաթ 8–9 բատտէրիյէտտէ շէտիտ պիր եաղմուր եաղմայա պաչլայրագ, կիւն տօղրուսը թարաֆընտան չէտիտ պիր պօրա տախի զուհուր իտուպ, կիթտիքճէ արթմշ տը. Պու պօրա՝ Ամէրիգանին պիր չօգ չէհրլէրինտէ վագը օլմուշ իսէ տէ, խաֆիֆ սուրէթտէ կէչիպ, անճագ պիր գաչ ուֆագ չէհրլէրի հէման քեաքիլէն խարապ իթմիշ տիր. Պու պապատ Ամէրիգա կազէթալարընն վէրտիքլերի թաֆսիլաթ՝ զայէթ բիգգամամիզ տիր.

Խարապ օլան չէհիրլէրտէն պիրի Լուիզ-վիլ-Գրենրզի չէհրի տիր քի, պունտա 300 պինա քեամիլէն խարապ օլմուշ վէ շիմտիյէ գատար խարապէլէր ալթընտան չրգարրլան նաչէլէր 350ի թէճավուզ իթմիշ տիր. Պօրանին իրք չիտտէթինտէ, պինալար՝ ատէթա չիւրիւք աղաճ հալինտէ տէվրիրմիշ, վէ չէհրին 15—20 մահալլերինտէ եանկընլար զուհուր իթմիշ օլտուղընտան, պիր թարաֆտան եանկընտան, պիր թարաֆտան խարապէլէր ալթընտան զուրթուլմագ իչիւն պէյարէ էհալինին ֆէր եատարը կէօրէլէ չրգմրշ տը. Պազը մահալլէրտէ կազ պօրուլարը բաթլարարագ եանկընն՝ կիթտիքճէ ճէսամէթ քէսպ իթմիշ, վէ հէմ եանկընը պաստրրմագ վէ հէմ տէ աճէլէթէն երգընթրարը աչմագ իչիւն զարէթտէ պուլընբրմշ իսէ տէ, պօրա սէպէպիյէ բէք զիյատէ քէսպը շիտտէթ իթմիշ օլան եանկընարը պաստրրմագ բէք միւշքիլ օլմուշ տը. Տէօրթ պէչ զամ ճէսիմ հիւքիւմէթ գօնաղը քեամիլէն խարապ օլմուշ տը. պիր չօգ վէ ֆիյաթ վար տը. Երմէնտֆէր ըմթասիօնընտան զամ՝ հարէքէթ իտեճէյի սրբատա, պօրա՝ սթասիօն պինասընը զամարընն իւզերինէ աթմշ վէ զամարտա պուլրնան եօլճուլարընն պիր չօղու թէյէֆ, վէ պիր մրգտարը մէճերուհ օլմուշ տը.

Շիմտիյէ գատար խարապէյէր ալթընտան չրգարրլանրտան էքսբրիսինին սահիպլերի պուլունմրշ իսէ տէ, պիր չօգ քիմսէյէրի բիւզկեար միլլերճէ ուղգալարա աթմշ օլմաղլա, օնլարրն հէր պիրի պիր թարաֆտան պուլրնմագտա տը. Պիր չօգ նաչէյէր՝ երդրն հալինտէ պիր մահալէ ճէմ իտիրմիշ օլուպ, պունլարրն սահիպլերի պուլընմամագտա տը.

Պօրանրն զուհուրինտէն պիր կիւն ադտէմ Լուիզ-վիլ-Գրենրզի չէհրի—նէ պագր եէրլէրտէն վէ պագր կազէթալար վասէթասը.ղլա պօրա օլաճաղը խապէր վէրիրմիշ իսէ տէ, էհալի էհէմմիյէթ վէրմէմիշ տիր.

Պօրանրն զուհուրինտէ պիթիւն չրմէնտրֆէրլէր թարիխէ մէճպուր օլմուշլար տը. Պօրանրն իտիթարը—տա՝ մէճրուհլարրն թէտարիսի իչիւն թարաֆը հիւքիւմէթտէն 100ու միթէճավուզ հէքիմ վէ ճէրրահ՝ գաթարը մահսուսլա չէհրը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմիշ տիր. Լուիզ-վիլ-Գրենրիգի չէհրինտէն 21 միլ ուզագտան կիտէն պիր գամար՝ ուֆագ կէօլ հալինի քէսպ իտէն պիր մահալէ տիւշէրէք եօճուլարրն պիր գաչը թէլէֆ վէ պիր չօղը մէճրուհ օլմուշ տը.

Ինինճի խարապ օլան չէհրը ճէ ֆրրընը-վիլ-Ինտիանա տը քի, պու չէհր տախի քիլլի գկյանա տիւշար օլմուշ տը. Էհալինին պիր գրսմը մէճրուհ օլուպ, մէվճուտ խասթա խանէլէրէ վէ խանէլէրի երդրլանարտա տիկէր մահալլէրէ նագլ օլունմուշլար տը. Հիւքիւմէթ թարաֆընտան էհալիյէ հէր կէօնա մուավենէթ տիրիդ օրընմամագտա տը. Շիմտիքի հալ թէլէֆաթրն մրդտարը մալիւմ օլմալը, ամէլէլէր խարապէլէր ալթընտա ինսան նաչէսի աբամագլա կէճէ կինտիւդ մէշղուլ տրրլար.

Պու չէհրտէ Ֆոլ-Սիթի-հոլ իսմինտէ օլան ճէսիմ պիր պինանրն պիրինճի զամընտա 75–80 գատար տէլիգանլրլար այագ օլունը տէրսի ալմագտա, 50–60 քիլինճի իքինճի զամտա միթինկ եաբմագտա վէ 125 գարը գրդ այրը պիր օտատա այագ օլունը էօյրէնմէքտէ իքէն, մէզքիւր բաթլարարագ եանկընն՝ կիթտիքճէ ճէսամէթ քէսպ իթմիշ, վէ հէմ եանկընը պաստրրմագ վէ հէմ տէ աճէլէթէն երգընթրարը աչմագ իչիւն զարէթտէ պուլընբրմշ իսէ տէ, պիրտէն պիրէ երգընթը արալարընտան եանկընն զուհուր իտէրէք, էհալի՝ իչտէն էլ չէքմէյէ մէճպուր օլարագ եանկընը պաստրրմայա ուղրաչմրշ տը.

Եանկընն էնսանընտա խարապէյէր ալթընտա էյան սաղ գալմրշ օլանլար՝ աճրգլը աճրգլը ֆէրեատալար իթմէյէ, քէնտիլէրինի գուրթմագ իսթէյէն վէ էլլէրինտէն պիր չէյ կէլմէյէն թէալիւգաթլարը իսէ տիչարտա գաչմամագլա պաչլամրշլար տը. Պիր սաաթ սօնրա եանկընն պասրբրլարագ պագրնաչէլէր եանմրշ չրգմրշ տը. Պիր ատատ եէրի գազմագտա իքէն ճան իսթիլինտէ քէնտի զէվճէսի չրգարագ, գուճաղընտա էօյմիշ տիր. Մէրգում գարրընը օրատա պրագարագ տիկէր եէրտէն էվվատալարընը արամայա պաչլար վէ պիր միւտտէթ սօնրա չճուգլրընը տախի էօսիւշ պուլուր. Մէզքիւր պինանրն ալթընտան պիր սաաթ զարքինտա 50 գատար նաչ զուհուր իթմիշտիր. Շէհրտէն գաչրգ գուրթուլմրշ օլան պիր թապրմ քէսան՝ բիւզկեար տուրտրգտան սօնրա թէքբար չէհրէ ավտէթ իթմիշլէր իսէ տէ, բօլիս մէմուրլարը՝ պաղը էպիդիէլրի թէհլիքէյի հալտէ պուլընտրղընը նազարը տրգգաթա ալարագ, տիկէր գազալար վուգուա կէլմէմէք իչիւն էհալիի չէհրէ կիրմէքտէն մէն իտէրլէր, ֆագամ էհալի՝ բօլիալրի տինլէմէյէրէք չէհրտէ քէնտի մահալլէրինէ ճան աթարլար, վէ պիր թազրմ գարրլար, գրզլար վէ էրքէքլէր՝ էլլէրի իլէ երգընթրլարը էշլէյէյէրէք քէնտի ատամլարընը էօյմիշ եախօտ ճան վէրիյօր հալտէ պուլապիլիրլէր.

Շէհրին իչի մահշէր հալինի քէսպ իթմիշ օլուպ, հէր թարաֆտան չրմէնտրֆէրլէր իլէ էհալի կէլիպ քէնտի ագրապալարընը արամագտա վէ հէր թարաֆտա իչտիրլէն ճանխիրաշ սէտալար եիրէքլէրի բարալամագտա պուլընմրշ տը. Իչիւնճիւ խարապ օլան չէհիր՝ Մէթրօբօլիս Զանիյօս իսմինտէ պիր շէհիր տիր քի, պու չէհիրտէ օլան 350 գատար ճէսիմ թաշ պինալար՝ ատի երգընթը հալինի քէսպ իթմիշլէր տիր.

Շէհրին էն ուֆագ քիլիսէլէրինտէն էն ճէսիմ քիլիսէլէրէ գատար քեաֆֆէսի տէ վէ 4 ատտտ մէք թէպ քեամիլէն երգրլմրշ տը. Հիւքիւմէթ գօնաղը վէ հապսխանէ տախի երգրլարագ խալը վէֆիյաթ վուգու պուլմրշ իսէ տէ, շիմտիքի հալ մրդտարը պէլլի տէյիլ տիր. Խարապէլէր ալթընտան նաչէ չրգարմագ իչիւն հէր ան էհալի երգընթը գաղըմագլա մէշղուլ տրրլար.

(360)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

Միրէլլիի

ԳԱԶԱՎԻԿ ՏԷ ՄՕՆՊԷՐՆԷ

Միրթէրձիմի

ՅԻԴԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ըէյմոն՝ գարուճը գարընն գլիսպէսի էօնիւնտէն կէչէր իքէն տուրուպ մէրգումէյէ խիթապէն.— Էկէր կէլիպ պէնի օրարլար իսէ, թամ սաաթ եէսիտէ պուրատա պուլընճաղըմը սէօյլէրինիզ.

Գաբուճը գարը.— Բէք էյի, պաչ իւսթիւնէ, միսսիս Ֆրօմանթալ.

Ըէյմոնըն գարնը աճ օլորընտան, քիւչիւք պիր լօգանթայա կիրտի, պիր էթ սուլը, պիր «գօթլէթ» վէ եարմ չիչէ չարաղ ըտարլատը վէ չարուճագ եէյիպ զապթիյէ նէզարէթի տաիրէսինէ կիտէրէք, կէլտիկինի նազրա խապէր վէրտիրթտի.

Զապթիյէ նազրը՝ մէրգումը տէրհալ նէզտինէ գապուլ իլէ.— Նէ՞ իչիւն կէլտինիզ, պէն պու ագչամ սիզի պէքլէմէյօր ըտրմ...

Ըէյմոն.— Սիզտէն այրըտրղընտան պէրու, նազրը էֆէնտի, բէք չօգ չէյլէր... վէ բէք միհիմ չէյլէր խապէր ալտրմ.

Զապթիյէ նազրը.— Նէ՞ չէյլէր իսիլ պագալըմ...

Ըէյմոն.— Իյթէ, էֆէնտիմ.—տիյէրէք Կա Ֆուինին քէնտիսինէ նագլ իթտիկի չէյլէրի քէնտիսի տէ զապթիյէ նազրընա սէօյլէտի.

Զապթիյէ նազրը.— Պու նէ՞ տէհշէթլի չէյ... էյ նէթիյճէի քէլա՛մ.

Ըէյմոն.— Նէթիյճէի քէլամ չու քի, գօնթ տը Թօնէրիէօնին վարիսլէրինի քեամիլէն էօլտիւրմէք իսթէյօրլար.

Զապթիյէ նազրը.— Էյ չիմտի նէ՞ եարաճագսընըզ.

Ըէյմոն.— Էվվէլա պանա սէլահիյէթը թամմէ վէրմէնիզի ըէճա իտէճէյիմ.

Զապթիյէ նազրը.— Բէք էյի, վերիյիմ...

Ըէյմոն.— Միւթէվվիֆա գօնթը մահպուս պուլընան էսքի ուշաղյա կէօրիւշպիմէկ լութֆէն պիր բուխսաթնամէ իմզայաճագսընըզ.

Զապթիյէ նազրը.— Ժէրօմ Վիլար իլէ կէօրիւշմէք իչի՞ն մը.

Ըէյմոն.— Էվվէլ, էֆէնտիմ.

Զապթիյէ նազրը.— Անտէն նէ՞ իւմիտ իտէրսինիզ.

Ըէյմոն.— Պէն տէ պիլմէմ... Հաղգընտա էմնիյէթը քեամիլէ իսլրաղ իտինիզ... պէնի սօրուշտրմայընըզ... չիմտի սիզէ ճէվապ վերմէյէճէյիմ... Նէզտինիզտէ իճրա իթտիկիմ իչպու մուամէլէյի կիզլի թութմանըզը ըէճա իտէրիմ [...]. Պէնիմ իճրամ մուամէլէյէ թէչէպպիւս իթտիկիմի եալընըզ սիզ պիլմէյսինիզ...

Զապթիյէ նազրը՝ կիւլիմսէյէրէք.— Ամմա սուրէթը իճրաաթընըզը պիլմէյէրէք, տէյիլ՞մի... Էօյլէ օլսուն, սիզկ էմնիյէթիմ վար տը, այընըզ չու իսթէտիկինիզ բուխսաթնամէյի...—տիյէրէք պիր տակալը քեաղըտ իւզերինէ իքի սաթր եապը եազտը, իմզալատը վէ Ֆրօմանթալ վերիպ իլավէթէն տէտի քի,

—Ժէրօմ Վիլար՝ Մազաս հապսխանէսինտէ տիր.

Ըէյմոն.— Պէն տէ օրայա կիտէրիմ...—տիյէրէք պիր արասայա բաքիպէն Մազաս հապսխանէսինէ չէքմէսինի արասամ.ճայա էմր իթտի.

Սաաթ իքի բատտէլէրինտէ Ըէյմոն Ֆրօմանթալ՝ Մազաս հապսխանէսինին գալէմ օտասընա տուխուլ իթտի.

Գալէմը մէզքիւր միւտիրի՝ զապթիյէ նազրընընն իմզալամրշ օլտրղը բուխսաթնամէյի կէօրիւնճէ, Ըէյմոնը խաթէտիկի մահպուսլա կէօրիւշպիլմէք իւզրէ պիր սալօնա կէօթիւրթտի, վէ պիտայէթը թէվզիֆինտէն պէրու խաթիլաթտան մէն իտիլմրշ օլան Ժէրօմ Վիլարը կէթիրմէք իւզրէ պիր ատամ կիթտի.

Գօնթ տը Թօնէրիէօնին վասիյէթնամէսինին սրրգաթը հագգընտաքի խաթինթագ ու թահգիգաթ ուզուն սիւրմիւշ իտի.

Մամֆիհի միսթանթիգ՝ պու մատտէտ իճրասը լազմ կէլէն միւթէատտիտ խաթինթագլարը օ սրրատա իքալ իթմիշ իտի.

Էլլիտէն զիյատ չահիտ խաթիմա օլընմրշ վէ իֆատէլէրի ալընմրշ իտի.

Պիր գաչ կիւնէ գատար էվրագը խաթինթագիյէ՝ հէյթը իթհամիյէյէ թէպիմ իտիլէճէք օլուպ, իչպու հէյթը թէհամիյէ տախի՝ պիչարէ Ժէրօմ Վիլարը չիւպհէսիզ մահքէմէի ճինայէթէ իրսալ իտէճէք իտի.

Պէտպախթ խըտմէթքեար՝ թանրմայաճագ տէրէճէտտէ տէյիշմիշ իտի.

Սաչլարը տահա զիյատէ աղարըպ գար կիպի պէմպէյագ օլմուշ իտի.

Եանագլարը չուգուրա պաթմրշ իտի.

Քէզանքը չուգուրա պաթմրշ վէ գըրգըրմրզը քէսիլմիշ օլան կէօզէրինին ֆէրի սէօնմիշ կէօրինիյօր իտի.

Սըրթընտա գանպուրը չրգմրշ, սագալը ուզանմրշ վէ պաչրնրն սաչը կիպի պէմպէյագ օլմուշ վէ էլլէրի վէ տուտագլարը իսթիյար կիպի թիթրէմէքտէ պուլընմրշ օլտրղընտան, Ժէրօմ գանն իտէրսին եիւզ եաչրնտա պիր բիր իսթիյար օլմուշ իտի.

Ելլմ ու քէտէր՝ քէնտիսինի կիւվէ կիպի եէյիպ մահվ ու թէլէֆ իթմէքտէ պուլընրյօր իտի.

Պիր կարտհան՝ մէրգումը Ֆրօմանթալը եանընա կէթիրտի.

Ժէրօմ Վիլար՝ Ըէյմոնը չօգ տէֆա գօնթընը եանընա կէօթիւրմիշ օլտրղընտան, մէրգումը թանրը իտի.

Անը կէօրիւր կէօրմէզ, պիր չօգ քէտէրամիզ խաթրրէլէր՝ զիհնինի իհաթա իթտիկինտէն, քէնտիյի թութամայրգ հրշգրմաղա պաչլատը.

Մէրգումի իսթիյարընն պաչատէ թարիֆ օլընան թէպտտիւլը էշքեալը՝ Ըէյմոնը տիւչարը հայրէթ ու տէհշէթ իթտի.

Ըէյմոն՝ քէնտի քէնտինէ.— Պու զավալլընընն գապահաթը օլտրղը պէնճէ նագապիլը իմքեան տրը, հիչ պիր վագթ մէմուլ տէյիլ տիր... պու ատատ պիկիւնահ տրը... իֆթիրայա օղրամրշ տրը.—տիյէրէք պիր հրզ իլէ Ժէրօմը գարշրլամաղա կիթտի վէ էլինի մէրգումա ուզաթտը.

Միւթէվվիֆա գօնթ տը Թօնէրիէօնին խըտմէթքեարը՝ սուրէթը տօսթանէտ քէնտիյէ ուզաթրլան պու էլի թութուպ, պիր չվգը մինէթտարանէ իլէ սրգտը.

Ըէյմոն.— Օթուրընըզ, պէնիմ պիչարէ Ժէրօմտրղը.

Ժէրօմ՝ պիր սանտալեա իւզէրինէ տիւշիպ կէօզ եաշլարընը եիւգիւնտէն սիլէրէք զայրվ վէ գըրգ պիր սէտա իլէ.— Շիւպհէսիզ եաղընտա մուհաքէմէ իտիլէճէկիմի պանա խապէր վերմէյէ կէլմիշ օլմալըսընըզ.

Ըէյմոն.— Խայր, տօսթըմ, պէն սիզկ ֆէնա խապէր կէթիրմէյէ կէլմէտիմ.

Ժէրօմ՝ պու սէօզիւ իչիտինճէ, կէօզէրինտէ մուվազգաթ պիր բարբէթը հասըլ օլարագ.— Խըրրզ պուլընտը՞ մը.

(Ցելոտ)

Գազը խարապէլէր ալթընտան մէճ-բուհ օլմայարագ պօղուլմըշ ինսան լար զուհուբ իտիյօր։ Շէհրին հէր թարաֆընտա պիր չօգ պէկիր վէ հայվանաթը սաիրէ տախի թէլէֆ օլմըշ տըր։

Յէօրտիւնճիւ խարապ օլան չէհր Գօվլինկ Կրբին Գընբրքի նամ քիւչիւք չէհր տիր։ 6-7000 էհալիսի օլան պու չէհրին հալի տախի բէք ֆէնա տըր։ Շէհիրտէքի պինալարտան մէյտանտա էսէր գալմալըպ, անճագ եէրին եիւզիւնտէ չամուր վէ քիրէմիտ բարչալարը կէօրիւնիւյօր։ Գաչըպ գուրթուլան էհալի նէ եարաճաղընը չաչբրմըշ տըր։ Էօլէնէրին մըգտարը մարիւմ օլմալըպ, նաչէլէր՝ եէր էչէլտիքճէ զուհուբ իտիյօր։

Գիհսաու-Սիթի չէհրինտէ տախի պիրազ պօրա օլմուշ իսէ տէ, նուֆուսաճա գալիսթ օլմալըպ, անճագ պազը եէրլէրին թէլէկրաֆ վէ էլէքթրիք թէլլէրի գըբրըմըշ տըր։

Գունտան 5—6 այ ագտէմ Բան սիլվանիատա վուզուա կէլէն սուլթուլէանը հէնուզ ունուտուլմագտան պու կիւնլէրտէ տէ պիր գաչ չէհիրին պօրատան խարապ օլմասը՝ Ամերիգալըրը ատէթա տիւչարը մէ էյուսիյէթ իթմիշ տիր։ Գէօլիւք աֆէթլէր՝ հէր ան Ամերիգատա վուպու պուլմագտա տըր։ աճապա հիքմէթին նէ օլտըղընը քէչֆ իտէն ալիմլէր տէ՞ մի Ամերիգատան չըգաճագ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոդաբարձութիւնս հնորհակալութեամբ կը հրատարակէ մարտ ամսոյ նուիրատուաց անուանքը։

Բարեգութ Տեարք, և ազնուասիրտ Տիկնայք,

	ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՐՈՍ
Բարեսէր ոմն	540
Տիկին Մարիամ Ց. Տիլսզեան	540
Ղազարոս Սարապալեան	324
Գարակէօմրիւկի Աղքատախնամ Ընկերութիւն ձեռամբ Մարգար Մարգարեանի	230
Վարդան Ամէնճեան	108
Մ. Թըվիզլի (Անգլիացի)	108
Շապին-Գարահիսարցի ոմանք	108
Արշակ Սպարթալի	108
Գրիգոր Մագուլեան	108
Ռուբէն Փափազեան	60
Մ. Յարութիւն Արղանեան	50
Մ. Պօղոս Մատթէոսեան	54
Միխայլատի Սամիտիէ	54
Կարապետ Գալրագճեան	54
Ի Բերա Պաղչէլի խանի գանձանակի հասոյթ ձեռամբ օտապաշի Պաղտասարի	50
Բարեսէր ոմն	40
Լէոն Թէրզեան	40
Ատիկ Աստուածատուրեան	40
Ստեփան Ց. Էպէեան	20
Մաքսի քէսէտար Նազարէթ	20
Մկրտիչ Ս. Կէսարեան	20
Տիկին Տիրուհի Տէր Կարապետեան	20
Յակոբ Մարտիկեան	20
Մաքսի քէսէտար Օհան	20
Մկրտիչ Խաչատուրեան	20
Զամիչեան Եղբարք	20
Յովսէփ Երկանեան	20
Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հացագին	20
Յակոբ Տօնէլեան	10
Մ. Կարապետ Մատանեան	5
Գումար	2831

Սթամպօլլուեան Ց. Բարսեղ եւ Այճեան Յակոբ էֆէնիք, իւրեանց բարի եւ գովելի սովորութեանց համեմատ այս տարի եւս Պալըք բազարի, Պաղչէ գափուի եւ այլ բարեսէր անձինքներէ հաւաքելով յղած են, 336 հոխայ աճառ, 400 հոխայ բրինձ, եւ 91 դահեկան արծաթ։

Բարեպաշտ ոմն, 100 հոխայ ՁԷՕՐԷԿ, 136 հատ նարինջ։

Բարեպաշտ ոմն, 13 հոխայ չաքարեղէնք։

Բարեպաշտ ոմն, 136 հատ նարինջ։

Մէհի-Յարութիւն Արղանեան, 1 հորթ։

Գրիգոր Բէսիքպաշեան, 2 ոչխար։

Ի Ֆէրիքէօյ բնակեալ Մէհրան Էֆմէքճեան, 1 ոչխար։

Տիկին Բ. Թէքքէեան, 1 ոչխար։

Քրիս Արզըմանեան, 1 ոչխար։

Կարապետ Պասմաճեան, 1 ոչխար։

Բարսեղ Սպէնչեան, 1 ոչխար։

Ղալաթիացի մահտեսի Մըկըր, 20 հատ հաւ, 300 հատ հաւկիթ, 7 հոխայ չէհրիյէ, 34 հոխայ ձուկ քէֆալ։

Բարեսէր ոմանք ձեռամբ Յարութիւն Հէքիմեանի, 600 հատ հաւկիթ։

Յարութիւն Հէքիմեան, 400 հատ հաւկիթ։

Պօղոս Մարտի օղլու, 44 հոխայ ձուկ քէֆալ։

Գում-Գափուցի ձկնորս Յովհաննէս, 14 հոխայ ձուկ քէֆալ։

Գարթալցի մահ. Մկրտիչ, Խաչերես Խաչիկեան եւ Նալբօվացիեան Յակոբ, 275 հոխայ սրասա։

Զէյտէյ օղլու Պետրոս, 2 կողով խոյլական։

Սամուէլ Ղ. Պարտիզպանեան, 550 հատ սիկարի թուղթ։

Գառնիկ Դավթեան, 25 զոյգ կօշիկներ։

Տիկին Տիրուհի Փանոսեան, 1 հարէլի Ս. Խաչի բռնիչ, 1 քրօշէլի ծածկոց։

Տիկին Կ. Իւթիւճեան, 30 զոյգ թիրէ գուլպա (ձեռագործ)։

Ղազարոս Դերձակեան, ձեռամբ սուտի Յակոբի, 5 մէթրօ շալաք։

Գրիգոր Գայսէրեան, 20 օրինակ «Նախագիտելիք Օսմ. լեզուի»։

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէրէր Կէոմէշկիրան Մէյսել Յակոբեան
Կ. Պոլիս 4 ապրիլ 1890

«Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ»
ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ընդ բարձր հովանաւորութեամբ Սահմանոսի Պետրոսի Ծ. Գերեղջանիկ Կաթողիկոս—Պատրիարքի Կիլիկիոյ Բերա Եէշիլ փողոց Թիւ 1

Ուսումնարանիս խնամակալութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ «Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ» ուսումնարանն բացուեցաւ, եւ ուսմանց կանոնաւոր ընթացք սկսած են ի փետրուարէ 1890։

Ուսումնարանիս ընթացքը նախապատրաստական (1) (Բրէբարատուար) կարգէն գատ ինն ամեայ են, եւ սկսեալ 8դ կարգէն հետզհետէ կը բարձրանան մինչեւ առաջին կարգը (ճարտասանութեան) եւ անտի իմաստասիրութեան կարգը (9դ տարի)։

Այժմ նախապատրաստական եւ 8դ կարգերը բացուած են։

Ուսումնարանիս մէջ գիտութիւնք Ֆրանսերէն լեզուաւ կ'աւանդուին։

Ուսումնարանիս նպատակն ըլլալով բարձր դասական (էլիթ) (2) կրթութիւն մը տալ աշակերտաց՝ Եւրոպայի այս կարգի վարժարանաց ծրագիրն ընդունած է, մեր երկրին պահանջած փոփոխութիւններն միայն մուծանելով։ ըստ այսմ, ուսումնատուրք՝ լիսէից համարժէք վճայագիր մը պիտի ստանան։

Ի մասոյ ի լոյս պիտի ընծայուի ուսմանց ծրագիրն։

ՆԱԽԱԳԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ ԵՒ 8Դ ԿԱՐԳԱՑ ՈՒՍՈՒՑՉԱՑ ԱԿՈՒՄԸՆ

1 Ուսուցիչ կրօնագիտութեան եւ հոգեւոր այցելու՝ Դեր. Յովսէփ Վ. Ռոքոսեան։

2 Ուսումնապետ եւ դասատու Թարգմանութեան՝ Թովմաս էֆ. Թէրզեան։

3 Ներքին տեսուչ եւ դասատու պատմութեան եւ աշխարհագրութեան՝ Անտոն էֆ. Թօփճեան։

4 Դասատու Հայերէն լեզուի՝ Դեր. Հ. Դաւիթ Վ. Նազարէթեան։

5·6 Դասատուք Տաճկերէն լեզուի (3) Բէշիտ պէյ եւ Թընկր Անտոն էֆէնտի։

7 Դասատու թուաբանութեան՝ Մ. Պըլանչօն (Լէոնոնէ եէ-ուոնս Մոնֆորթէ, Լէոնոնէ եէ-ուոնս Ֆէնէտ) ուսուցիչ Լիսէի Դալաթա սէրայի։

8·9 Դասատուք Ֆրանսերէն լեզուի՝ Մ. Լէսքան (Լէոնոնէ եէ-ուէրթ)։

Մ. Տիւպուա (Պուէռէլէ եէ-ուէրթ)։ երկուքն իսկ ուսուցիչք Լիսէի Դալաթա սէրայի։

10 Դասատու իրագիտութեան՝ Մ. Պիյօն (Պուէռէլէ եէ-ուոնս) նոյնպէս ուսուցիչ Լիսէի Դալաթա սէրայի։

11 Դասատու Եւրոպական գեղագրութեան՝ Մ. Բիցիբիօ։

12 Դասատու Հայերէն գեղագրութեան եւ գծագրութեան՝ Վասիլեան էֆէնտի։

13 Դասատու Երաժշտութեան՝ Մ. Բիզանի։

14 Դասատու Մարմնամարզից՝ Մ. Մուարու։

15·16·17 Գերմաներէն, Անգղերէն եւ Իտալերէն լեզուք (4)։

Իրենց որդիք արձանագրել տալու եւ ընդունելութեան պայմաններուն տեղեկանալու փոփոխքնին կրնան դիմել տեսչութեան ուսումնարանիս ամէն օր բաց ի կիւրակէ։

Խնամակալութեան անունովն
2 Ապրիլ 1890 Տ. Կ.
Բերա Եէշիլ փողոց Թիւ 1

8—6

ՄԻԹԻՖԷՐԻԳԱ

Բարիզեն Թան կազէթասընտա օգունմուշ տըր։

«1872 սէնէսինտէն պէրու Ֆրանսայա իտխալ օլունան Անատօլու գուրու իւզիւմէրինին մըգտարը՝ կրթտիրճէ արթմագտա օլուպ, հարիւրա 1880 սէնէսինտէ 37,430,066 քիլօկրամա պալիզ օլմուշ տըր։ Եունանիսթանտա կէչէն սէնէ հասըլ օլան Գօրէնթ նամ գուրու իւզիւսինին մըգտարը մէճմուր՝ 140000 թընէ. լաթօյա պալիզ օլուպ, պու մըգտարըն 50000 թընէլաթօսը Ֆրանսայա վէ 60000 թընէլաթօսը տա ինկիլթերայա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու իւզիւմէրտէն Ամերիգայա վէ մէմալիքը սաիրէյէ ճիւզի պիր մըգտար կէօնտէրիլմիշ տիր։»

—Ալաֆր. մալիսին կինճի կիւնիւնէ գատար աէվամ իթմէք իւզրէ պու բէրրէ Վիէննատա բօսթա բուլլարը թէչհիրինէ մախսուս օլարագ պիր սէրկի քիւշտա իտիլմիշ տիր։

Իշտու սէրկիյէ տիւնեանդն հէր թարաֆընտան բօսթա բուլը գօլէքսիօնլարը կէօնտէրիլմէքտէ օլուպ, պունլար միանընտա Բարիզտէ Մ. Ֆիլիբ տը լա Ռօնօթիէր նամ զաթ թարաֆընտան իրսալ օլունան գօլէքսիօնը գըյմէթի 1 ½ միլիոն ֆրանգ օլտուզը կկպի, Պարօն Ռօշիլտին իրսալ էյլէտիկի գօլէքսիօն տախի գըյմէթճէ պիր միլիոնը միւթէճավուզ իմիշ։

Պէրլին բօսթախանէ միւզէսի իյէ Նիւ-Եօրգ չէհրինտէն վէ Ինկիլթէրատան կէօնտէրիլէն գօլէքսիօնլար տախի նատիր չէյլէր օլտուզը՝ Վիէննա կազէթաբրընտա օգունմըշ տըր։

—Բարիզտէ նէյը օլունան Բընի ժուրնալ կազէթասընդն իֆատէսինէ կէօրէ, կէյէն հաֆթա բէնճէնպիհ ագշամը չէհրը մէզգիւր ճատտէլէրինտէ պուխար իլէ հարէքէթի իտէն քիւչիւք պիր արապանդն քէշֆ ու կիւզար էյլէտիկի միւշահէտէ օլընմըշ տըր։

Իքիսի էրքէք վէ իքիսի գատրն օլմագ իւզրէ 4 շախսը համիլ պու. լընան պու արապանդն հէյ պիր եէրինէն տիւման վէ կիւրիւլթիւ դուհուբ իթմէտիկի հալատ, քէնտի քէնտիլիկինտէն գալտրրմըյար իւզերինտէ եուվարլանըպ կիթմէսի՝ սօգագլարտան միւրուբ իտէնէրճէ պահիսը հայրէթ օլմուշ տըր։

Ֆրանսըզլար՝ պու արապայա էն էբէ+լը եանի 5 թէքէրլէքլի իւնվանընը վէրմիշլէր տիր։ Արապանդն 5ինճի թէքէրլէկի՝ տիւմէն մագամընտա գուլլանըլըյօր։ Արապանդն պաճասը, մաքինասը վէ օճաղը՝ տէ լուսնինտէ բաբիպ օլանլարդն օթուրտրգլարը մահալին ալթընտա կէօրիւնմէպ պիր եէրտէ պուլունարդնտան, սօգագլարտա հարէքէթ էյլէտիկի գէման քէնտի քէնտիլիկինտէն եիւրիւմէքտէ օլտուղը զանն օլունդյօր իսիշ։

—Սըրպիսթան մէմուրիյինտէն Մ. Բրօթիչին մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Ամինայա կիտէճէյի եաղըլմըշ իսէ տէ, մուամիլէյհ՝ չիմտիլիք Ամինայա կիթմէյիպ Ամինօրօզա կիթմիշ, վէ օրայա կիթմէսի տէ մահալը մէգիւրտէ քեսին պիր Սըրպ մանասթիրընն Պուլկարլար թարաֆընտան զապթ իտիլմէսինտէն տօլայը հասրլ օլան իսթիլաֆը պէրթարաֆ իթմէք մագսէտինէ մէպնի իմիշ։

—Վարնատան վարիտ օլան մալիսմաթա կէօրէ, Պուլկարլարտան պիր խալը էշխան՝ սուրէթը գատմէյէրի իւզրէ պու սէնէ տախի իլք պահարտա Ռումանիա ճիհէթինէ կէչէրէք օրատա թարլարտա չալըշմագ վէ պու սուրէթտէ թէտարիքը մալիչէթ իթմէք իւզրէ հուտուտը կէչէրլեր իքէն Պուլկար մէմուրլարը թարաֆընտան թէվգիֆ իտիլէրէք, Պուլկազ չըմէնտարֆլը խաթթընտա չալըշմա իճպար իտիլմիշլէր տիր։

—Մարսիլիատա չրգան Սէֆֆը կսզէթասը՝ Իտիրնէ թիճարէթի հագընտա մալիմաթը աթիսէյի իթա էյլէմիշ տիր։

«Իտիրնէ վիլայէթինին 1888 սէնէսի իխրաճաթը՝ 6,549,000 ֆր. ա պալիզ օլմըշ տըր։ Իխրաճաթը մէզքիւրէ միլիոնտա 2,030,458 ֆրանգ գըյմէթինտէ պուլունան էշա՝ Ֆրանսա լիմանլարընա իխրաճ իտիլմիշ տիր։

«Ֆրանսատան սոնրա, Իտիրնէ վիլայէթինտէ էն զիյատէ մահսուլաթ իշթիրա իտէն մէմլէքէթլէր՝ Իթալիա վէ մէմալիքը սաիրէի Շահանէ վէ Ասթրիա-Մաճառիսթան վէ Ալէմանիա վէ Եունանիսթան վէ Պելճիգա տըր։

«Մարսիլիա լիմանը՝ Իտիրնէ վիլայէթինտէն գօզա վէ իբէք վէ եունը վէ տէրի կիպի էշիա ճէյլպ էյլէմէքտէ տիր։

«Վիլայէթը միշարէլէյհա շարապ մահսուլընդն իւշտէ պիր գըսմը 54000 ֆր. գըյմէթինտէ օլարագ Ֆրանսա թարաֆընտան սաթընա ալընմըշ տըր։

«Իտիրնէյէ իտխալ օլունան գահվէլէր միւնհասրէն Ֆրանսատան, վէ սրարմայէթի մուսլրը, Թրիէսթէտէն՝ վէ բիրինճ Ֆրանսա վէ Ասթրիատան կէլմէքտէ տիր։»

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաաէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սրբութը բէսմիյէս հասպիլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իրօֆսօֆիթի Մօրինա պալըգ եաղընը թէհրիւլ իթմէկէ վէսիյէյապ օլամամագտա իսէմ տէ, սաիր աթրպպա թարաֆընտան վաղը օլան թէհրիւսէյէրտէն վէ քէզա պիրմիմ խառթախանէյէրիմիզտէ պազը աթրպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէհրիւսէյէրտէն անլաշըլըրզընա կէօրէ, սիզին մէգքիւրթրթիպինիզ խասթարար թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնընը թրպալն իչպու թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլարդը պիմիհմէկ մուհասէնաթ թէզէյյիսին իթմէքտէ տիր։

Սէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

AU PANTHEON
ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընդն թա պէօյիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն՝ 208։

Գալֆօբուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօսթիւմէրի իչիւն էնվաի եէնի մոտա վէ զայէթ կիւզել իրէքլի վէ եունը գուժալչար, իրէքլի ֆասոնէլէր, մանթօզագ եէնի չէչիտ չուհալար վէ սաիր էնվաի նէֆիսա վէ միւբէլլէֆ էմթաի վաֆիրէ ախզ վէ գապուլ իթմիշ օլորգլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլի միւֆթէխիր տիրլէր։

Գալֆօբուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիսմ վէ մասրուֆ օլուպ, էհալիյին էնմնէյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընդն նէֆիսաթ ու միւբէմմէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմըշ տըր։ Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պունտան պէօյլէ մալլարընդն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւգիւն օլմասըյլա պէրպատէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիգլէրինտէն, պիլմիմէյէ էմթաա իչիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլէր տիր։

(24)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

—Այ՛ո, Պանրըմէն, կնոջս վրայ է խնդիրը։ դուն ի՞նչպէս գիտէիր իմ կինս։

—Է՛հ, հրեշտակ մ'էր անիկայ։

—Այո՛, հրեշտակ մը, որ Աբքայութեան բարձրերէն դժոխոց խորերը գահավիժած է այսօր։

—Կա՛րէթ, կնոջդ վրայ դէշ մի խօսիր։

—Ո՛հ, քիչ մը առաջ ես ալ միևնոյն բանը պիտի ըսէի եպիսկոպոսի մը անգամ, եթէ կնոջս վրայօք ամենաչնչին կասկածանաց իսկ տեղի տուող խօսք մը հանէր իր բերանէն։ բայց հիմա՛ ... հիմա՛ ...

Խեղճ Կարէթ չկրցաւ իր խօսքը շարունակել։

Կնկան մը պէս, տղու մը պէս արտասուք թափել սկսեր էր իր աչերէն։

Ալ տարակոյս չկար։

Ամէն բան հասկցայ։

Քանի քանի անգամ լեզուիս ծայրը եկող մէկ հարցումս՝ վերջապէս դուրս տալու համարձակութիւնն ունեցայ։

—Բայց ըսէ՛, ո՞վ է քու ...

—Իմ կինս գլխէ հանո՞ղը ըսել կուզես ... է՛հ ... ապահով ձեռքի մը մէջ յանձներ էի զայն, ըսաւ Կարէթ, յուսահատութենէն՝ սեղանին զարնելով իւր կռուփը։

—Բի՞լը ըսել կուզես։

—Է՛հ, թշուառականէն վրէժս պիտի լուծեմ սակայն ... բայց հիմայ ինչ ընելիքս չեմ գիտեր ... բայց դուն պիտի սորվեցնես քու խեղճ բարեկամիդ թէ ի՞նչ ընել պէտք է։ ո՛հ, Պա՛նրըմէն, գիտես թէ ի՛նչ մեծ ուրախութեամբ հայրենիք կը վերադառնայինք Զինաստանի պատերազմէն, և ի՛նչ վիճակ մը կըսպասէ եղեր ինձ։

Կարէթի աչերէն վերստին հոսիլ սկսան դառն արտասուք։

—Բայց կինդ տունն է, այնպէս չէ՞։

—Տունը՞։ ի՞մ տունս ըսել կուզես։ ո՛հ, դուն ալ ինձ պէս շատ պարզամիտ ես, Պա՛նրըմէն։ կարդա՛յ սա նամակը։

Դողդղացող ձեռքը գրպանը մտցնել ուզեց։

Պատռեցաւ գրպանին բերանը։

Իւր ձեռքը կառավարելու չափ կարողութիւն մնացած չէր իր վրայ։

Քիչ մնաց որ պիտի ըսէի թէ՝ իր տարիքը եղող մարդու մը այնչափ մանկամարդ կնոջ մը հետ ամուսնանալը արդէն խոհեմութեան դէմ էր։

Բայց ինքզինքս չուտով բռնեցի, միտքս բերելով որ այդ մանկամարդ կինը իրեն տարիքը եղող երիտասարդ մը չէր կրնար աւելի եռանդեամբ սիրել՝ որչափ որ կը սիրէր իւր յիսուն երեք տարիներ բոլորող այրը։

Եւ լաւ է եղեր որ այնպիսի խօսք մը չեմ հաներ բերնէս ...

Վերջապէս ես ինքս պարտաւորեցայ բարեկամիս գրպանը խուզարկելու և պահուած նամակը դուրս հանելու։

—Կարդա՛յ, ըսաւ Կարէթ, յուսահատօրէն վար կախելով իւր գլուխը։

Ահա այն նամակին պարունակութիւնը։

«Սիրելի՛ Կարէթս,

«Ներէ ինձ վերջին անգամ զքեզ իմս կոչելու յանդգնութեանս։

«Մեղաւոր եմ։

«Գուցէ զիս պատժելու քաջասրտութիւնը չպիտի ունենայիր։

«Գիտէի թէ ո՞րչափ կը սիրէիր զիս։

«Ա՛հ, սիրելի մը սպանելը դիւրին բան չէ։ ո՞րչափ ալ մեղապարտ ըլլայ այն։

«Թէև ես խիղճ չըրի քու անմեղ կեանքդ սպաննելու։

«Բայց ես մեռնիլ կուզեմ։

«Զեզի պէս բարի այր մը խափելու չափ անսիրտ կարծուած կին մը՝ պէտք չէ որ ապրի, թէև ակամայ ալ ըլլայ իւր գործած յանցանքը։

«Ալ իմ երեսս չպիտի տեսնես։

«Այն արժանաւոր պատիժը՝ որ ի գործ դնելու կարողութիւնը չպիտի ունենայիր, ես իմ ձեռօքս ի գործ պիտի դնեմ իմ տարաբախտ անձին վրայ։

«Զիս անելանելի անդունդի մը՝ և զքեզ՝ սոսկալի վիճակի մը մէջ գահավիժող չարագործէն, այսինքն այն վատ ու սինլքոր Բիլէն վրէժ լուծելու դաղափարէն խլաւ հրաժարիլդ կաղերսեմ։

«Վերջին ատիճանի վատ արարած մ'է այն, և խաբէութեամբ ու նենգութեամբ դքեզ սպաննելու խիղճ չպիտի ընէ, եթէ ձեռքդ անոր դէմ բարձրացնելու արդար իրաւունքէդ հրաժարելու խոհեմութիւնը չունենաս։

«Իմ վերջին իղձս և աղերսս այս է, ազնիւ Կարէթ։

«Բայց դիս ալ մի անիծեր։ թէպէտև ըստ ամենայն երեւութի՝ քու անէծքիդ արժանի կրնամ համարուիլ։

«Ո՛հ, բոլորովին մեղապարտ չեմ ես։

«Ահա՛ եղելութիւնը։

«Ինչո՞ւ իմ պարզամիտ հայրս, այդ խաբեբայ սինլքորը մեզի յանձնարարեց։

«Բայց եղածը՝ եղած է։

«Դժբախտ պիտի ըլլամ և արհամարհանաց տակ պիտի մեռնիմ եղեր։

«Զինաստան կը դառնուէիր։

«Բիլ՝ այն վատը, դիշեր մը դարձեալ տուն եկաւ։

«Գրպանէն հանած թաշկինակին մէջ խմբագրական յօդուած մը կար Զինաստանի դործոց վրայօք։ սկսաւ զայն կարդալ մեծաւ ուրախութեամբ։

«Փառաւոր յաղթութիւններ կը ներկայացուէին այն յօդուածին մէջ։

«Ա՜խուչտ դուն և Պանրմէն ես արժանաւոր բաժին մը ունեցած էիք այդ յաղթութեանց մէջ։

«Յօդուածը կը վերջանար այն յուսալից խօսքերով՝ թէ քիչ ատենէն խաղաղութիւն պիտի կնքուէր։

«Թէ ձեր մասնակից դառնուած յաղթութիւնները և թէ քիչ ատենէն խաղաղութիւնը վերահաստատուելով ձեր վերադարձի յոյսը՝ ինծի ալ մեծ ուրախութիւն պատճառեց։

«Այն դիշերը սեղանին վրայ գինւոյ չիշերը ալ դրուեցան՝ ներկայ յաղթութեանց և մօտալուտ վերադարձին պատիւ ընելու համար։

«Բիլ՝ այդ դէպքէն սատանայական օգուտ մը քաղելու մտօք, դինին՝ մասնաւոր բաղադրութեամբ պատրաստել տուած էր։

«Զարագործը՝ մինչեւ այն օրը մեր սուրբ ամուսնութեան կապին դէմ անարգանք մը ըլլալու ամենափոքրիկ նշան մը իսկ ցուցած չըլլալուն, ամենեւին կասկածի չէի կրնար երթալ։

«Ներայր մը՝ աւելի յարգանօք չէր կրնար վարուիլ ինձ հետ, որչափ որ Բիլ կը վարուէր։

«Պառաւ ազգականը և ես՝ բոլորովին անդգայ վիճակի մը մէջ ինկանք։

(Շարունակելի)

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ԻՏԱԼԵՍԻՆՏԷՆ

Իլա

Մէյվէխօշ կէօսբիւլիւ գաղչըբսրնուաքի միւլղա պանտրօլ մաթպաասրնտա մէվճուտ պուլունան իր վէ մաշչամպա վէ չուվալար՝ իշպու չէհրը նիսանրն 16ընճը բազար երթէսի կիւնիւ պիլ միզայէտէ ֆիրուխթ օլընճաղընտան, լմալիպ օլանլարրն մաթպաամ մէգքիւրէյէ միւբաաճաթ էյլէմէլէրի լիւգուսը՝ Տուլունը Ումումիյէի Օ.Ի.Ինկէ Վարիտաթը Մուխասսէսէսի իտարէսի Թարաֆինտան իլան օլընը։

12 Նիսան 306

ՏԻԳՃԻ

Ֆրանսա Տիշմի մէքթէպինտէն պատրէօմ մուիրէմ Շէրպէթեան Գրիգոր էֆ.՝ հաղ օլարը մէհարէթը ֆէվգէլատէպ հասէպիյէ պէշ պաթը սէնէտէն պէրու նէֆքը Բարիզտէ ֆէնը մէգքիւրը՝ մուվաֆֆագիյէթը ապիմէ իլէ իճրա իթտիքատէն սօնղրա, գաթիէն Տէրսատէթտէ իգամէթ իթմէք իւզրէ պու տէֆա չէհրիմիզէ ամտէթէ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա պիր տիւքքեանը մախսուս թէէսիս իթմիշ տիր։

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Իւսկիւտարտան Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 Ն՝ խանէյէ Նադէ իտուպ, սալը, բէնճէնպիկ վէ ճուտաա էրթէսի կիւնէրի էօղլէնտէն սօնղրա խասթալարը՝ խանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ, վէ սալը կիւնէրի մէճճանէն ֆուգարայա պագմագտա տրը։

ԵԱԼԸՎԱ ԳԱԲԼԸՃԱՂԱՐԸ

Եալըվատաքի գօրու համմամարընը սահկալը իտա Թարաֆընտան իսթիճար օլընտրը վէօրատա Թամիրաթը միհմէտ իճրա իտիլոկի վէ գաբլըճալարյա Եալըվա արասընտա մուՆԹագամ պիր ֆօլ եարբմէզ օլտրը վէ օթէլին միճէտտէպէն տէօչնիպ թէֆիրէ իտիլոկի վէ խասթալար իչին մախսուսէն պիր հէքիմ պուլունտրըլտրը վէ գաբլըճալարա կիտէճէք օլանլարը վարտրտան Եալըվայա նագլ իթմէք իչին խասսէթէն սանտալար թէտարիք իտիլոկի՝ միհէրէրէ էհալիյէ իլան օլընը։

Քէգալիք չունը տախի պէչանէ միսարէթ իտէրիզ քի, բազարտան մաատա հէր սապահ Սիրքէճիտէն Եալըվայա պիր վաբօր հարէքէթ իտէր։

ԵԷՆ Դ-ՈՒԷ
ՎԻԳԹՕՐ

Եալըվա գաբլըճալարընտա խասթալարրն միմքին մէրթէպէ հէր սուհուլէթ ու իսթիրահաթա նակլ օլաճաղարընա գանաթ հասը իթմիշիզ տիր։ 9—2

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Նիսա վէ սթֆալ վէ ապա թէնսիւլէյէ եանի հէր նէվ ըահմ վէ չօճուգ վէ իտրար եօլարը խասթալրգալարընը թէտապիտ վէ էպէլէք ֆէննինտ քէսապը իսթիսաա իտէրէք Բարիզտէ խուսուսի խասթախանէլէրտէ թէճարիպը ատիտէլէրինտէ իսպագը էհալիյէ վէ մէհարէթ իթմիշ օլան Տօգթօր Պապաեան՝ էֆէնտինին բազար կիւնէրինտէն մաատա հէր կիւն սաաթ ցտէն 7յէ գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ ճատտսինտէ 38 Նիսէրօլը էճզախանէի Շարդէյէ միւրաճաաթ իտէն զէվաթը մուայէնէ վէ թէտավի իթմէքտէ վէ չարէշնպիկ կիւնէրի տախի խասթէկեանը պիչարէ կեանը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ օլտրը իլան օլընը։

ՍԱՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 ապրիլ

Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	097-15/16
Օսմ. էհսամը աչբլտը	18-1/4
» » գաբանտը	18-1/4
» » Սէրի Ա	39-1/2
» » » Գ	24 3/8
» » » Ս	18-3/8
Օթօման 1871	96-3/4
Օսմանլը Գանգասը	12-1/4
Ռուսիա խթիդրաղը	105-3/4
Մըսըր ռուլ. մութթահրտէ	96-1/4
» հաթիյաղը	103-
Ցարրա Սանկէ Մըսըր	82-7/8
Թոլիտ խթիդրաղը	105-1/4
Մաճառխթ. էհսամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վառէ	25-36-20

Բարիզ 24 ապրիլ

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	89-05
» » 4½ %	106 90
ԵԷՆԻ Օսմ. էհսամը աչբլտը	18-47½
» » » գաբանտը	18-47½
Մէյդոդէլ	
Սէրի Գ.	24-52½
» Ս.	18-50
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի	73-63¼
Օսմանլը Ռէժիսի էհսամը	
» Գանգասը	537-50
Գրէտի Լիոնէ	715-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1350-
Ֆոնթուար տ'Էսգոնթ	613 75
Սիւէյզիչ ագսիոնը	2293 75
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էհսամը	94-05
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահրտէ	485-
Եունան 5 % 1879	472-50
Գամպիո 3 այ վառէ	25-15

Վիէննա 24 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119-20
Ռումէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	34-60
Օսմանլը Ռէֆի աքչիսնը	110-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ռում. տիւն ագչ. գաբ.	20-10
» » » էն եիւքսէք	20-10
» » » էն ազաղը	20-08
Պու սապահ աչբլտը գ. ք.	20-09
Իսթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	33-30
» » » էն եիւքսէք	34-
» » » էն ազաղը գ.	33-30
» » » աչբլտը	33 30
Մըսըր մուԹթահրտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլտը	-
Սէռի Ա.	39-20
» Գ.	24-15
» Գ.	20-12
Ռումէլի չրմէնտրֆէրի	73-12½
Ագչէ ֆախզի	6-
Ըէբօր Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-02
Մթամտոլ պանգասը	7-12
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-23
Թրամվայ	4-39

ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.-տան	Ղրշ Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-10
Մէթալիք »	100-20
Պէչլիք »	103-10
Ալթբլըգ »	103-10
Ինկիլիզ լիրասը	110-08
Ֆրանսըզ ալթունը	87-26
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպոն գայմէսի	08-30

ԹԱՍԱՖԻԼԷ ՔԵԱՂԸՏՂ

20) լէք քեաղըտ	-
50) » »	12-
100) » »	-
500) » »	-
1000)» »	11-
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՁ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 41)

Պիչճիմէ խասթախանէլէր իլէ ալլայ վէ թապուլլարը իչիւն միւպայյա օլունաճագ էճզաի թրպպիպէ վէ պայթարիպէ վէ ալէաթը ճէրբա հիյէ վէ պայթարիպէ վէ սբէնչարի յէնէն իթասրնա թարիպ օլանլարրն թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթա գատար մագամ Սէրասքերի Լէվազիմաթ տաբրէսինէ կելմէլէրի իլան օլունը։

12 Նիսան 1890

հաֆիզ Ապտի էֆ.Նին սարբաֆ Գօսթաքիյէ Տէրսատէթ Պիտայէթ մահֆէմէսի Իքինճի հուգուգ տաբրէսինտէն իթա գըլընան պիր գրթա իլամ մուճիպինճէ մահքիմմնպիհ տէյնի պուլունան մէպալիղին թէեմինը խմիրֆաը իչիւն մէտեուունը մուամիլյէյին էօհտէսինտէ օլուպ ֆիրուխթը թարաֆէյն մուվաֆագաթը՝ պարարլաղրրլան եէտի գուլէ գուրպինտէ հաճի հիսէյին ադա մահալլէսինտէ Նարը Գաբու ճատտէսինտէ քեանն 72 Նօմէրօլու վէ թախմինէն 666 արշին 4 բարմակ վիսամը հավի պիր գրթա արսա վէ տէրուինը արսատա վագը պիր պապ պօյախանէ թէմամընն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիզայէտ ֆիրուխթընա թէէպպիւս օլընճաղը՝ Տէրսատէթ իլամաթը նիզամիյէ Իճրա տաբրէսինտէն իլան օլընը։

12 Նիսան 306

Վալիտը մահիտը ճէնապը Շէհրիյարի ճէնտէթմէքեան Ապտիլ Մէճիտ Խանը Ղազի թապպէսէրաուհու հազրէթլէրինին էվգաֆը ճէլիլէրի մէրպուլաթ ընտանէրէօթահահա սանճաղընտա քեանն Գուլէ գազարընտա վէ Իզմիր էլալէթինտէ Սէօքէ վէնէապատ գազարընը, վէնագրզ ճէզիրէսի ճիվարընտա Պէնարիյէ առասընտա վագը զըմբարա մատէնլէրի հարյաթը սաֆիլէսինտէն լիրա 100 ղրշ. հիսապը յա բուսուսը նէսպիյէ իմա գըլընմագ շարթը վէ չէրաթը սարէ իլէ 40 սէնէլիկի իհալէ գըլընաճաղընտան, մէգքիւբ մատէնլէրին իսթիդամընա թարիպ պուլընանլարը՝ իչպու չէհրը նիսանրն 10ընճը սալը կիւնիւնտէն իսթիպարէն սէնէի մէրգումմ չէհրը թրբրինի էվվէլի նիհայէթինէ տէկին էվգաֆը հիմայուն Խաղինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումմուն Խաղինէի ճէլիլէսի մուհասէպէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

9 Նիսան 306 2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղերը մուամէլէթ օլընճայա գատար էանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գաիտէսի վագ գըլընընճայա տէկին նրսֆը նագտէն վէ նրսֆը տիկերի իրատ մարաֆի վէճճէլէ խաղինէի էվգաֆը հիմայունը հէր նէվ սուրէթ վէ սէրկիսիյէ իհալէ գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթի իւզ զիրը մահլիլաթը մուայէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանը օլ վէճճէլէ պիլիճրա պէտէլը մալիւմ իլէ թալիպլերի եօհտէլէրինտէ թէգաբ-

ՀՅԱՎԱՏՈՒՄ ԵՎ ՀԱՎԱՏ

Մեծ Եղբայրս տա սրտոտ ի Հիրգիտան վէր տուիր
զատավանդությունը դարձնել գնել «Ցեղ» արտատ վաղվաղտ պնդմատպարտան մոյնայ
Մեծ մոլորդ պգնեղտա ի մեծարտոտ ի վերջվելու վաղեցիր զանազան գրքերով
Մեր ժողովրդի առաջին մոլորդ տարբ առաջարդ հրատարակ գրագրվի հշտ ա մեղ
Գրվելոյ տվեղ վաղեղ առաջարդ ամանվտատն ի ժեղեղ դարպմեղ Հայրապետ
Մոլորդ Հիրգիտան
Մոլորդ ի մեծաց զոգով մոլորվտատն ի մոլեռազգ Մոլորդ Թիվոյեն
Հայրապետական Ներկայացուցիչ Մոլորդ Գարեգին Գ-ն Վեհ
ԳՅԱՎԱՌՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ ՊԱՏՎԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՄԲ ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ

Աւեթն միտայ, ի թիւ. 1883 — Աւեթն միտայ, Բարիզ 1879 Է.Դ.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԱԼԸ — ԻՊՍԻՐ

Քինն Լարօշ ասի պիր թէէքթիպամի օրմայրպ, թէէպգիգամի վէ մէսաիի ճիտտիյէ սէմէրէսի տիր, մէ պու ասպիտէ սահիպի՝ միւբանճանը միւթէպէրէյ Նոթլ օլմուշ տրը։ Իւչ Նէմի գրտարդնայը պիր արայա էէմ իլէ զայէթ Նէֆի ս պիր Իքսիր թէրթիպ իտիլտիքատ, իչթէ Քինա Լարօշը տերքանը օլան իւսթունլիկներն սբրը ու հիբսէթի պանտատ տրը։ Միյտ խասթալրգալարը, իչթահսրդրը, գանսրգրդ, սրթամ վէ էմսալի իլլէթլէր՝ մէգքիւր իքսիր վատէթա սբվլա գօրղնճա թէտավի օլուրը։

Բարիզտէ Տրուս օսգաղընտա 22 վէ 19 Նուամբրօրը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզաճրլարատա։

EMULSION SCOTT

(ԱԳՈՒԴԻ ՕՀԱԲԻԼԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԱԿԱՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ,

Իբոֆոֆիտ ոգ ջոգ Ի՝ սոպոյով

Պատրաստեալ Ճեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ,

Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններն զուտ։
Իբոֆոսֆիտներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյները
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոգաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ԼԱՎԸՆԻՒ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ — L'AVENIR DES FAMILLES

ՖԱՄԻԼԵԱԼԱՐ ԻՍԹԻԳՊԱԼԸ ՆԱՄ ՇԻՐՔԷԹԸ ՄԻԻԹԷԳԱՊԻԼԷԻ ԹԷՄԻՆԻՔ ՍԷՐ ԱՃԷԼԷՐ ԹԷՇԵՐԻԼԻ ԻԶԻՒՆ։

ՖՐԱՆՍԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ

ՆԷԶԱՐԷԹ Վէ ՀԸՄԱՃԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ԻԾՏԱՒ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԷՃԼԷՐ։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱԼԷՍԻ

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԼԻՕՆ ՇԷՀԻՐՆԵՐԻ ԻԼԹԻՊԼԻԳ ՍՕԳԱՂԱՆՏԱ Ե՝ 61

ԹԷՏԻՄԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԷՐՄԱՃԷ 80,000,000 Ֆրանգ — ՇԻՄՏԻՅԷ ՏԷԿԻՆ ՎԱԳՔ ՕԼԱՆ ԹԷՎԶԻԱԹ 1,500,000 Ֆրանգ

«Լ'Ավենիր տէ Ֆամիլ շիրքէթին» թէէքթիւի՝ վէրէվ ճիւզի օլսուն պիր մանվեսթի ամպէն օլուպ, պու շիրքէթ՝ ազ միւտտէթ զարֆընտա թէէքթէգը վէ թէվսիսա էլլէմիշ տիր։

«Լ'Ավենիր տէ Ֆամիլ շիրքէթի» պիր միւտտէթը մուայլէնէ զարֆընտա եախսա միւտտէթին ինզազարտան էվվել իսապէթը վազբա իլէ սերմպէլէր թէշբիհ։

«Լ'Ավենիր տէ Ֆամիլ շիրքէթի» էնվամ մուամէլաթ իլէ միւթեվեղիւլ օլուպ, պաշլըճայարը մէնդուլաթին գէմմէթը միւսթեար օլան մէպալարը թէէսմին էլլէմէք, ամանատի վէ թիճարէթտաբի իսթիդզաղրին բէեսիւլ մայնի թահսիր թէէմմնէ այմագ, չօճուգլար իչիւն ճիշեղ թէտարիք էլլէմէք, ինթիզարլար իչիւն մետարը թէտարիք էլլէմէք, գայրը Հայաթ շարթը իլէ սէրբեսթ վարիսաթը վիճաուտ կէթիրմէք, խիւլասա, ուսուլը խարէյէ միւթեալիգ հէր նէմի մուամալյաթը լյֆա է լլէմէք տիր։

«Լ'Ավենիր տէ Ֆամիլ շիրքէթի» Տէրսատէթի ճէնէթէկիի 1884 քեանունը սանի իպիտիսարտան պայտարլմըշ տրը։

Ֆարլա մալումատ ալմագ վէ շիրքէթէ հիսսէտար եաղրլմագ արզուսընտա պուլուսնան՝ Տէրսատէթիտէ Պայզէ Գարուսընտա Թաշ խանընտա 40 Նուամբրօրը օտատա մուգիմ ճէնէթէսի Ընպարճեան Պետրոս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՊԼՕՅԻԼԻՔ ԷՇԵԼ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՄԱՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՏՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԼԻԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճեռը տախիրի պէլէտակէ գարշըսընտա

ՊԼՕՅԻԼԻՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕՂԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏՐ.

ԵԻԻՊԵԼԷՐ.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Ադա ճամիսի գարշըսընտա 127 Նուամբրօտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 Նուամբրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօպա վէ սէբրի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշիտ վէ մաշիրա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվամ ճինս ու չէշիտ գուսմաշլար վէ զայրիհիմ, էվրօպանը էն ալչակ ֆապրիգալարընտան սանտալարը, այնալար, [Եարամ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլունը վէ էն էշվէն ֆիյաթլա սատիլիր։

Մէգքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու էտէվատ մէգճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քերեսթէ տախի պուլունտրընտան, ՏԱՑՈՒՆԸԳԼԷ, ՍԻՍԻԼԻԻ վէ ԷՀԼԻՆ ՖԻՅԱԹԼԱ թիպգը էվրօբա մամուլաթը կեպի մագիր իսալ։

Քեալիք մէգքիւր ֆապրիգա թէբմիլ պիր խանէյին մէֆրուշաթ վէ մագիրաստը՝ սերիան պէրի ուսրէնը մամիլաստ գարշը վէ կերէք պուրա վէ կերէք մէմալիրը էճնէ պէրի ուսրէնը մամիլաստ իչիւն հէր սրբրարը իճրա մէթիլի տիր։ Մէմալիրը էճնեպիյէտ պուպպիպէ իչիւն հէր սրբրարը իճրա մէթիլի տիր։ Պէյիւք Մէրքեզ Տէբօղիտաքի մաղազայա միւբաաճաթ իթմէլէրի բէճա օլունը։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՏԱՄԲԱԿԱՍՍԷՏԻ ԻՍՊԱՆԱՅԻ ԱԼՕՅԶ ՄԷՐԹՆԷՆ

ԳԱՐԼՍԲԱՏԱՏ ՀԱԳՊԱԼԱՐԸ

CARLSBADER PILLEN — DEPOSE — AL. MERTIN APOTHEKER WIEN

Մերչուը Գարլ Պօկիքն գավլիճէ, վիճաուտը ինանրն ալէթէրի տայմա նաճագայա միւչճամ օլուպ, իչպու նաճագա սայէսինտէ վիճաուտրն ալէկիյէն եերլէրի թագելէրիր վէ իբի թաբանճանան սաղը պիր պօրու, եանէկիյէն պէրքէյէթիւչ Շամ վարօրլարը տօրու ենանի պէրքէյէթիւչ պու. իչի կէօրիւր Հաղ, եանի նաճագալարրն պու. իչի կէօրիւր Հաղ, եանի նաճագալարրն սաղ պիր գիրմէ, պանեօ օտատա, հէքիմ վէ խրատմէթի գաբը վար տրը։

Եէնէ բօսթամի մէգքիւրէյնին ԻՆԿԼԻՆՏԷՐԻՅԻՆ հէր չարէյնպիհ սապահկը հարէքէթի տէն Պէքիյէթիւչ Շամ վարօրլարը տօրու ենանի Ֆանյա հարէքէթ իտուպ ԻՆԳԼԻՆՏԷՐԻՅԻՆ 44 սաաթտա ՊէՅՈՒՆԻԱ վարդ ալարը, վէ ԹՈՒԱԳԼՈՒՆ ՄէՔՈՒՆ վէ ԻՆԿԼԻՆՏԷՐԻՆ օտրար

Բօսթամի մէգքիւրէն Գարլսբադ ատէնդէ իչլէյէն վարօրլարը՝ հէր ճուտաա կիւնիւ Պրինսիպի բօսթամ չանթաարընն միւթամէթինան սօնդրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, ճիտատ, Սուարքէմ, Պուուա, Հիւստյաա վէ Ամէն իրքէլէրինէ ուղղար։

Եօշճաա, մալ վէ էմանէթ եիւքլեթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Լոնիտան գէօրիւ պարդնտա եէնի վալիտ խանընտա գումբանեան մէգքիւրէն ատէնէթէեանէրինին միւբաճաաթ իթմէլէ պէրէր։

Իչպու ատէնթէեանէ՝ պէտէլի Մըսրը՝ պէլ ճիւմէլ բօսթամ իտարէանէլէրինտէ թէէսիլէ օլընմագ իւզրէ բօսթամ բօլեցսրը Մանտարիսթ) տախի թթամ իտէր։

Հէր սրբրի եօշճաա իչիւն գէ յօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 Նուամբրօրու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաա Գուգ վէ էվլատը ատէնէթիատրնա միւբաաճաթ օլընը։

ԲԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԲԵԱՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեանն տէրունինտէ պիր օտա, պիր մամպան, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթանէ, լի միչթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վերիլէճէկինտէ, թալիպ օլանլարրն մամպարդա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

5—4

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իլք հիզատա պուլանան բագգամար՝ մահլիլաթին նիւմէրօլարը, Ճնճի հիզատաքիլէր՝ գրյմէթը մուխամմէ նէսինի, Յիւնճիւ հիզատաքիլէր՝ գրյմէթը թահրիրի յէլէրինի վէ 4 իւնճիւ հիզատաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէտէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիր։